CAL IA -1999 N71 C,2

Government Publications

NUNAVUT مع°





Government Gouvernement of Canada du Canada

Canada





On April 1, 1999, Canadians turned their eyes to the north to witness a nation-building event—the creation of a new territory, Nunavut.

Nunavut, which means "our land" in Inuktitut, is both an historic and extraordinary achievement. At a time when borders are often the source of strife, the map of Canada has been redrawn in peace and partnership.

Le 1^{er} avril 1999, les Canadiens et les Canadiennes ont tourné leur regard vers le Nord pour être témoins d'un événement marquant dans l'évolution de notre pays — la création d'un territoire, le Nunavut.

Le Nunavut, mot qui signifie « notre terre » en inuktitut, constitue une réalisation historique extraordinaire. À une époque où la question des frontières est souvent source de conflits, la carte du Canada a été redessinée dans la paix et le partenariat.

Δ>> 1, 1999-Γ, δαCΓDCD46 \cD56>6

DPD666326 CD264350 Δασ36

νσασθ4Γ6-56βσ6 ΔĊΓ6 Δασ36, Δασ36

 Δαδς, ΟΡβδιο "ΔαΓγδς"
 ΔΔιηρς, Φρ

 Διιβριττών " Φι Επιστική Επ





Nunavut is an achievement for all of Canada to celebrate. Not only a sign of the strength of our nation, it is also a clear demonstration of Canada's flexibility and of its willingness to support diversity. Rooted in ancient dreams, Nunavut preserves the past even as it prepares for the future.

Covering an area larger than Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick and Quebec combined, Nunavut represents an enormous land mass, rich in potential and promise.

First envisioned by Inuit leaders in the 1970s, it was with the settlement of the Nunavut land claim in 1993 that the way was finally cleared for the creation of a new territory. Since then, many people have worked to make the vision of Nunavut a reality.

La création du Nunavut est digne d'être célébrée par le Canada tout entier. Non seulement révèle-t-elle la force de notre nation, mais elle démontre aussi clairement la flexibilité du Canada et sa volonté de valoriser la diversité. Concrétisation de rêves anciens, le Nunavut préserve le passé tout en se préparant pour l'avenir.

Possédant une plus grande superficie que Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Québec réunis, le Nunavut représente une assise territoriale immense, pleine de potentiel et de promesses.

D'abord envisagée par des dirigeants inuits durant les années 1970, la création du Nunavut est le fruit du règlement de la revendication territoriale du Nunavut en 1993, qui a enfin ouvert la voie à l'établissement du territoire. Depuis, de nombreuses personnes ont travaillé pour faire de la vision du Nunavut une réalité.

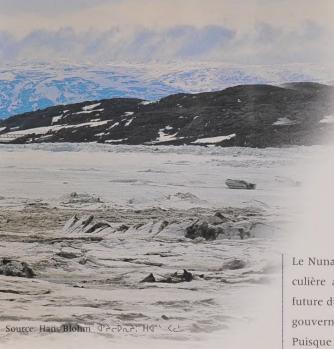
Au cours de ce processus, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a fait preuve d'une grande ouverture d'esprit et a été un partenaire à part entière.
 Δαδ'
 ΠΡΟΝΤ'
 Βα C - L'
 α - Νο ΥΝ'
 Δυ
 Δυ
 Γ΄
 Γ

 $240 \times 10^{-6} \times 10^{-6}$

/% $-(C_{\Delta})^{2} - C_{\Delta} + C_{\Delta} +$







Throughout that process, the Government of the Northwest Territories, with its generosity of spirit, has been an integral partner.

Nunavut brings a unique and distinctive voice to discussions of Canada's future direction. Its people have chosen an open and representative government. As Inuit make up 85 percent of the population, they are shaping a government that suits their culture, traditions and aspirations.

The government of Nunavut is also helping to make all Canadians aware of the challenges of daily life in this vast territory.

One of Nunavut's greatest challenges—and greatest strengths—is the age of its population, almost 60 percent under 25. These young people will provide the leadership of tomorrow. They will be the managers and the miners, the trappers and the technicians, the artists and the accountants.

Respectful of the past, they are also comfortable with the technological tools of the present. They need both to unite the 28 far-flung and diverse communities of Nunavut.

Le Nunavut unit sa voix unique et particulière aux discussions sur l'orientation future du Canada. Son peuple a choisi un gouvernement ouvert et représentatif. Puisque les Inuits composent 85 p. 100 de la population, ils façonnent leur gouvernement de manière à refléter leur culture, leurs traditions et leurs aspirations.

Le gouvernement du Nunavut aide aussi à faire connaître à tous les Canadiens et Canadiennes les défis de la vie quotidienne dans ce vaste territoire.

L'âge de la population — environ 60 p. 100 des résidants et des résidantes ont moins de 25 ans — représente à la fois l'un des plus grands défis et l'un des plus grands atouts du Nunavut. Ces jeunes gens exerceront le leadership de demain. Ils seront les gestionnaires et les mineurs, les trappeurs et les techniciens, les artistes et les comptables.

Respectueux du passé, ils se sentent tout autant à l'aise avec les outils technologiques du présent. Ils doivent s'inspirer de l'un et de l'autre pour réunir les 28 différentes collectivités dispersées au Nunavut.



ЬL९ Έ√ ΒΕ ΔΥ ΕΙΤ ΚΑΙ ΕΙΤΕΙΚΑΔΥΔΥΥΝΕΙΚΑΝΟΥ ΑΕΛΕΚΟΡΥΙΖΙΕΙΚΑΝΟΥ ΑΕΛΕΚΟΡΥ ΑΕΛΕ

 Δαδ°
 α³\cD°°>°
 Φ'Γ°)Γ°
 Φ'L

 Δεἐἰ¬υ⟨Τ°
 σΝΑΤ°
 Φ'ΒηΠ΄Πηθοτίς ΙαςΟν
 Καδη Επίση Αργονη

 Αβραγη
 σλη Επίση Αργονη
 Φ'Γ΄
 Φ'Γ΄
 Φ'Γ΄
 Δαδς
 Φ'Γ΄
 Φ΄Γ΄
 Φ΄Γ΄

To a great extent, the success of this new territory is in the hands of these young people and, if the evidence to date is any indication, it is in good hands.

It is said that when Inuit carvers look at a block of soapstone, they see the sculpture hidden inside. The rough outlines of Nunavut have been created, but the true sculpting began with its creation as a territory. Whatever image eventually appears will emerge through the effort and commitment of its people and their partners across the country.

Canada is watching with pride as the people of Nunavut pick up the tools and begin their work.

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development, OTTAWA, Ontario K1A 0H4 (819) 997-0380

www.inac.gc.ca

Le succès de ce nouveau territoire est, dans une large mesure, entre les mains de ces jeunes gens. Si l'on en juge par l'expérience jusqu'à ce jour, il est entre de très bonnes mains.

On raconte que les sculpteurs inuits, lorsqu'ils regardent un bloc de stéatite, y voient cachée à l'intérieur la sculpture qui s'en dégagera. Les grandes lignes du Nunavut ont été esquissées, mais la véritable sculpture s'est amorcée avec sa création à titre de territoire. L'image qui se dessinera au fil du temps sera le fruit des efforts et de la détermination de son peuple et de ses partenaires de partout au pays.

Le Canada se tourne avec fierté vers le peuple du Nunavut pendant que celui-ci prend les outils et commence son œuvre.

Publications et Renseignements au public

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 (819) 997-0380

www.ainc.gc.ca

 Δ 7LC756N4%DN 45ÅJ& 40J57L466, 46DC7565CZ46 P7CZ4NDC%DG P5C. 4D6 6NN6N5Z46604%DA6 28-0 P6U7CDG 44L 45ÅÅ%DG6 DA6 28-0 P6U7CDG6 44L

 D°bDCDYLLL°
 ΔωΔ°
 \a°bJd°bC°
 PF°7240°
 P°
 P°
 PF°7240°
 P°
 PF°7240°
 P°
 PF°7240°
 PF°
 PF°7240°
 PF°7240°

 $baCFD^c$ $DAJJJ^b$ ° aa° $^tFD\sigma^c$ $^tac^5h^tar^c$ $^tac^5$

ያነት ነው ላ¹Γ ספר የአትርላው

∆ዾϲሒትጋ⁵₺Ძ° ◁Ͻ୯ʹ, ଐበኮሒኮ K1A 0H4 ኮቴሬኮՈ∿Ს: (819) 997-0380 ჼቴና∖ኮታቴЈ° ⊃ናትՈ∿Ს: www.inac.gc.ca QS-6133-003-HB-A2



NUNAVUT __>°

The Nunavut Economy: Challenge and Potential

In its drive toward self-sufficiency, Nunavut faces formidable challenges by virtue of its geography and climate, but these are balanced against economic potential in many sectors, including mining, tourism, construction, indigenous foods, arts and culture.

Nunavut has an abundance of natural resources. The territory's 2 million square kilometres hold a vast untapped potential for wealth creation and jobs. Nunavut already has two lead and zinc mines operating in the High Arctic region and has other known mineral deposits, including copper, gold, silver and diamonds.

Tourism is also expanding. More and more visitors from around the world are coming to the eastern Arctic each year. The unspoiled beauty of places like Auyuittuq National Park, and the chance to experience Inuit culture first-hand are major attractions. Three new national parks will be created under the terms of the Nunavut land claim settlement. Tourism operators expect that publicity generated by the new territory's birth will increase demand in world markets for the unique experience that Nunavut offers.

Hunting, trapping and fishing continue to play an important role in the Nunavut economy. In most communities, people still rely on traditional foods like caribou, arctic char and seal as primary foods. The Government of Canada now provides meat inspections services enabling Inuit to sell some caribou and muskox meat across Canada. In addition to the arctic char fishery, shrimp and scallop fisheries are also growing in Nunavut.

The people of Nunavut are also famous for arts and crafts. Inuit carvings in soapstone, whalebone and ivory, along with prints and tapestries, are treasures sought after by museums and publicand private-sector art galleries around the world. Works by well-known Inuit artists sell for thousands of dollars. An estimated 30 percent of Inuit derive some of their income from arts and crafts.

To build a strong economic foundation, the new territory is focussed on training and development. For example, the workforce of the Inuit-owned Nunavut Construction Corporation, which developed and built the office buildings and housing required by the new government, is 85 percent Inuit, and all of its apprentices are Inuit. The Nunavut government is highly decentralized, so local Inuit construction workers and apprentices are employed or are training in 11 different communities. In addition to generating public service jobs, these government departments are creating spin-off jobs in the private sector.

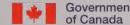
Training for public service employees is another crucial building block in the Nunavut economy. The Government of Canada is investing up to \$40 million to help recruit and train Inuit employees for the Nunavut public service.

Perhaps the greatest of Nunavut's potential resources is its youth. Almost 60 percent of the population is under the age of 25. At Arctic College, young people are pursuing studies in computer science, business management and public administration.

Nunavut leaders recognize the many challenges they face. Average incomes are low; many people need more education; unemployment is high; transportation costs make everything more expensive; and as a result, the cost of living is 1.6 to 3 times higher than in southern Canada. There is a long way to go before Nunavut can reach its goal of economic self-sufficiency. The creation of the territorial government is enabling the people of Nunavut to take charge of their own destiny and apply their adaptability to achieving their goal.

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, Ontario K1A 0H4 (819) 997-0380 www.inac.gc.ca QS-6133-010-EE-A2









April 1 marks the birth of a brand new Canadian territory — Nunavut.

This is the first big change to our country's map since Newfoundland became part of Canada 50 years ago.



In Inuktitut, the Inuit language, Nunavut means "our land." This is the perfect name because 85% of the 25,000 people living in Nunavut are Inuit. Nunavut was created by dividing the Northwest Territories into two parts. It is one of the coldest places to live in this country.

WHAT IS ONE OF THE FIRST THINGS PEOPLE NOTICE WHEN THEY VISIT NUNAVUT? IT'S THE NUMBER OF YOUNG PEOPLE. HALF OF THE PEOPLE IN NUNAVUT ARE UNDER 20 YEARS OLD! IN FACT, THE FAMILIES HERE HAVE THREE TIMES AS MANY CHILDREN AS THE AVERAGE CANADIAN FAMILY.

PHOTOS: KARIM RHOLEM-KIMO

THE PEOPLE OF THE ARCTIC

Approximately 150,000 Inuit live in the Arctic. About 55,000 live in Greenland, 50,000 in Alaska and 21,250 live in Nunavut. There are also some Inuit in northern Quebec, Labrador, the Northwest Territories and Russia. All Inuit speak the same language: Inuktitut. But in each country the language has developed into different dialects, so Inuit from Canada would have trouble talking to Inuit from another country.

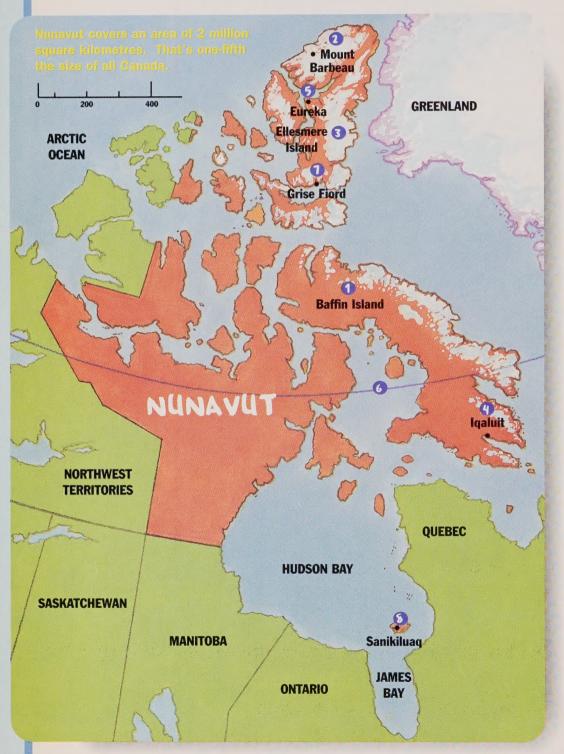
By plane, boat, or even snowmobile!

N unavut has only 28 communities. Each community has between 18 and 4,500 people. In most areas there are no roads. There are only 21 kilometres of roads in all of Nunavut. An airplane is the only way to travel year round... except when there's a blizzard. In the summer, once the ice has melted, boats are used to reach remote communities. In winter, people who want a little adventure travel by snowmobile to the next community, which can often be 500 kilometres away!

PHOTO: KARIM RHOLEM-KIMO



About 25,000 people live in Nunavut. That may sound like a lot, but Nunavut is one of the least populated areas on the planet. In fact, if you spread everyone out evenly across the territory, each person would have 80 square kilometres to him/herself!



- Baffin Island (1) is the largest island in Canada.
 It covers an area of 507.451 square kilometres.
- After the Rocky Mountains in the West, you'll find Canada's highest peaks in Nunavut. Mount Barbeau (2,616 metres) is the highest mountain in the eastern part of all of North America.
- Glaciers bigger than New Brunswick cover
 Ellesmere Island. 3
 In some spots, they are
 900 metres thick!
- In the heart of Frobisher Bay, you'll find Iqaluit, (1) Nunavut's capital and the largest town with a grand total of 4,500 people! Iqaluit means "place of fish" in Inuktitut. In July, the average temperature in Iqaluit is only 15 °C.
- In February 1979, the weather station at Eureka 5 recorded the lowest average monthly temperature in Canada: -47 °C!
- The Arctic Circle (6) is an imaginary line that follows the 66th parallel. North of this line, there will be at least one day in the summer when the sun doesn't go down at all. During the winter, there will be at least one day when the sun doesn't rise. The number of

days with 24-hour sunlight and zero sunlight gradually increases as you go north.

- In Grise Fiord, the
 northernmost community in
 Nunavut, the sun does not
 set from April 22 to
 August 20. During the
 winter, the exact opposite
 happens. The sun
 disappears behind the
 horizon on October 31 and
 doesn't come back
 until February 11.
- Many of the islands in Hudson Bay and James Bay are also part of Nunavut.
 The village of Sanikiluaq, 3 in the Belcher Islands in Hudson Bay, is the southernmost community in Nunavut.

Nature in bloom

Nunavut is on tundra, where only stunted shrubs, dwarf plants, grasses, moss and lichen can grow. But in July and August, during the Arctic's brief summer, you will see a sudden explosion of life. The sun

thaws the ground just enough to allow 200 species of flowering plants to make a quick appearance. In January, the average temperature in the northern part of Nunavut is a chilly -35 °C.



WINTER

in Nunavut lasts about nine months.
From September to May, the waterways that divide the hundreds of islands in the territory are covered with ice. That's handy for traveling by snowmobile!

The polar bear

It is the largest carnivore on Earth, and symbolizes the rough and wild character of Nunavut. An excellent swimmer, equipped with piercing eyesight and a very strong sense of smell, it lives mostly on seals and fish.

The most northern part of Nunavut gets less precipitation than some parts of the Sahara! It's a desert of ice.

GAPRESS / BOURSEILLER I



PHOTO: KARIM RHOLEM-KIMO



The Inuit's biggest

Education! Only one in six young people finishes high school.

But things are improving. Ten years ago, only one in ten students graduated from high school.

A PASSION

for the hunt...

hunting is a way of life for Inuit. They hunt seals, muskox, caribou and other animals which roam freely in the Arctic. For teenagers, their first catch is something everyone looks forward to. Whether skilled or just lucky, hunters do not sell their catch to their neighbors. Up here, sharing is the way to go.

Helping each other has helped Inuit survive for 4,000 years in this harsh climate.

PHOTO: KARIM RHOLEM-KIMO

Frozen ground

ecause it is so cold,
the earth is permanently
frozen — sometimes up to hundreds of metres deep! This is
called permafrost. Only a
thin layer of the earth thaws
during the summer, allowing
some vegetation to grow.
To make sure the heat from
the houses doesn't melt the
permafrost, people often build
their homes on stilts. If they
didn't, their houses would sink
in the spring!



PRICES THAT'LL GIVE YOU THE CHILLS...

In the Far North, summer is too short to have a vegetable garden or grow fruit trees. Many products have to be brought from the south. The result: food costs a fortune. For example, you'll pay more than \$5 for 2 litres of milk, more than twice what it would cost in Montréal. That is why hunting and fishing are so important.

The communities of Nunavut are linked to the rest of the world by telephone, radio and television. People living in Nunavut can get over 30 television channels — by satellite — from southern Canada and the United States. Only one station, Television Northern Canada (TVNC), airs programs in Inuktitut. Several communities also have access to the Internet. Pretty incredible when you think that fifty years ago, many people in this area lived in igloos!

593-000-EE-A1 Catalogue N°, R2-105/1999E ISBN 0-662-272

The Government of Nunavut: Development From the Ground Up

Thirty years ago, a new territory in the eastern Arctic was the stuff of dreams. On April 1, 1999, that dream became a reality. The Legislative Assembly of the Government of Nunavut elected a Speaker, a Premier and Cabinet Ministers.

The creation of the government is the result of many years of discussion and negotiation among Inuit and other Northern leaders, in partnership with the governments of Canada and the Northwest Territories (NWT). The Nunavut Implementation Commission, created in 1993 under the Nunavut Act, advised the federal and territorial governments and Inuit representatives on the government's design.

The birth of Nunavut is a significant step in Canada's nation building. The territory's creation is anchored in a central ideal that Canada's flexible federation supports diversity.

Nunavut has an open, representative government. All residents of the territory are able to vote and run for office, and jobs in Nunavut's public service are open to all residents.

Inuit make up about 85 percent of the population of Nunavut, so they are able to shape government systems that suit their culture, traditions and aspirations. The Inuit language — Inuktitut is a working language of government. Government services are also offered in English and French.

Thirteen of the government's 14 assistant deputy ministers are Inuit. Of the total government staff recruited to date, more than half are Inuit. In addition, the traditional knowledge of Elders is incorporated in Nunavut government systems, so that Inuit cultural values are an integral part of decision-making processes. The ultimate goal is a public service that reflects the makeup of the population.

Preparations for the Nunavut government, including training public servants, started several years ago. The Nunavut Tunngavik Inc., Nunavut Arctic College, the NWT government and the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) organized training programs to assist Inuit in taking on government and private-sector jobs in the territory.

Training and development continue to be a driving force in Nunavut's evolution to self-sufficiency. The Government of Canada committed about \$40 million for the recruitment and skills upgrading of Nunavut public service employees. By April 1, 1999, about 600 Inuit had already benefited from the training programs.

The Office of the Interim Commissioner of Nunavut initiated many preparations for the government, including arranging staffing, and ensuring that all needed systems were in place by April 1. The government has taken up the challenge of building on the Interim Commissioner's work.

The Government of Nunavut is very decentralized. Government is closer to the people, whose communities are connected only by air transportation and state-of-the-art communications technologies. As many residents as possible are benefitting from the job creation and economic spin-offs as a result.

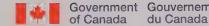
The budget announced for the Government of Nunavut in its first year of operation was about \$600 million.

As with the other provincial and territorial governments, the Government of Canada transfers cover basic programs and services. In Nunavut's case, close to 90 percent of the funds it needs come from transfers that result from dividing existing funds of the Government of the Northwest Territories between Nunavut and the NWT. Health promotion and protection services and motor vehicle registration are being provided, on an interim basis, by the NWT government to ease the transition.

Nunavut is an exciting development in the evolution of government. The territory and government have developed step by step. The road to self-sufficiency for Nunavut is an incremental journey as the government seeks innovative ways to blend ancient values with the best of modern technology and contemporary government practices.

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, Ontario K1A 0H4 (819) 997-0380 www.inac.gc.ca QS-6133-009-EE-A2





NUNAVUT _____>C

Nunavut — A Chronology

4500 B.C. to 1000 A.D.: Successive waves of Inuit enter and move throughout what is now the Canadian Arctic.

1576-1578: English navigator Martin Frobisher explores the east coast of Baffin Island. Over the next three centuries. many navigators follow, seeking a Northwest Passage to Asia.

1670: King Charles II of England grants the Hudson's Bay Charter, giving the Hudson's Bay Company a trading monopoly over much of what is now the Canadian North. This area is named Rupert's Land.

1845: English explorer Sir John Franklin sets out with two vessels in search of the Northwest Passage. On the brink of success, he and his crew disappear after their ships become icebound. Franklin's disappearance spurs search missions that continue into the 20th century.

1870: The Government of Canada acquires Rupert's Land.

1880: The British government transfers the Arctic Islands to the Government of Canada.

1926: The Arctic Islands Game Preserve is established as an exclusive Inuit hunting preserve. The Preserve is subsequently expanded in 1929 and 1942 to cover most of the remaining islands and parts of the mainland.

1939: The outbreak of World War II leads to the establishment of military bases in the eastern Arctic.

1963: The Government of Canada introduces the first legislation to divide the Northwest Territories (NWT), but it dies on the order paper.

1966: The Carrothers Commission advises against division within the next 10 years, but recognizes it is inevitable, given the sheer size of the NWT.

1973: The Government of Canada establishes its first Comprehensive Land Claims Policy. The aim of the policy is to exchange undefined Aboriginal rights which had never been dealt with, for a clearly defined package of rights and benefits set out in a land claim settlement agreement.

1973: Inuit Tapirisat of Canada (ITC), the national political organization representing Inuit, begins a study of Inuit land use and occupancy which shows the extent of Inuit Aboriginal title in the Arctic.

1975: The first fully elected Government of the Northwest Territories takes office.

1976: ITC calls for the creation of a Nunavut territory as part of a comprehensive settlement of Inuit land claims in the NWT.

1977: The NWT Inuit Lands Commission proposes to the Government of Canada that a territory and government be established in Nunavut, along the lines of Inuit political institutions.

1979: A second seat for the Northwest Territories is created in Canada's House of Commons. The new parliamentary riding, called Nunatsiag, encompasses approximately the same territory as Nunavut.

1980: The Northwest Territories Legislative Assembly votes in favour of dividing the territory.

1982: A territory-wide public vote results in 56 percent of voters in favour of dividing the NWT.

1984: The Inuvialiut, Inuit of the western Arctic's Beaufort Sea region, finalize their land claim settlement agreement.

1990: Nunavut land claim agreementin-principle affirms Inuit, territorial and federal government support for the creation of the territory of Nunavut "as soon as possible."

1992: A majority of voters in the Northwest Territories approve the proposed boundary for dividing the NWT.

1992: Inuit of Nunavut vote in favour of approving their land claim settlement.

1993: The Nunavut Final Land Claim Agreement is signed by Inuit, the Government of Canada and the Government of the NWT.

1993: The *Nunavut Act* to create Nunavut, and the Nunavut Land Claim Agreement Act are enacted by Parliament.

1994: The Nunavut Implementation Commission, a group established to advise the federal government on aspects of creating Nunavut, holds its first meeting.

1995: The Nunavut Implementation Commission releases *Footprints in New Snow,* a detailed plan for the design of the Nunavut government.

1995: In a public vote, 60 percent of Nunavut voters choose Iqaluit over Rankin Inlet for the new capital.

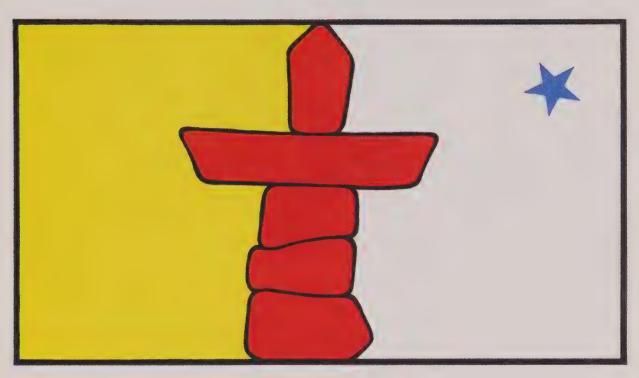
1997: The federal government appoints former Member of Parliament Jack Anawak to serve as Interim Commissioner of Nunavut. The Office of the Interim Commissioner is to follow up on the work of the Nunavut Implementation Commission, including recruitment of a public service for the new territory.

February 15, 1999: Residents of Nunavut hold their first election for members of their Legislative Assembly.

April 1, 1999: Nunavut and its new government are inaugurated; and the Nunavut coat of arms and flag are unveiled.

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, Ontario K1A 0H4 (819) 997-0380 www.inac.gc.ca QS-6133-011-EE-A2



Flag of Nunavut / Le drapeau du Nunavut / ۱۵۴LN% هم المحرود ال

Symbolism of the flag

The colours, blue and gold, were the ones preferred by the Nunavut Implementation Commissioners to symbolize the riches of the land, sea and sky. Red is a reference to Canada.

The *inukshuk* symbolizes the stone monuments which guide the people on the land and mark sacred and other special places.

The star is the *Niqirtsuituq*, the North Star and the traditional guide for navigation and more broadly, forever remains unchanged as the leadership of the elders in the community.

Symbolisme du drapeau

Les couleurs, bleu et or, ont été choisies par les membres de la Commission d'établissement du Nunavut pour symboliser les richesses de la terre, de la mer et du ciel. Le rouge représente le Canada.

L'inukshuk symbolise les monuments de pierre qui guident les gens sur leur chemin et qui marquent les lieux sacrés et d'autres sites remarquables.

L'étoile *Niqirtsuituq*, c'est-à-dire l'étoile Polaire, sert traditionnellement de guide aux navigateurs et, de façon plus générale, représente un repère fixe et immuable à l'instar du conseil des sages dans la collectivité.

(ADC2PADD4)

δ'ኋሊብ'ት σ'β'‹/Δ'Ĵσና'ት(Dጚ'ት, δ'ኋሊብ'ት σበብσ') ት Lcት(Dペ⁶)ጋ'ቴδ'ኋσュ αμαΔ'ժ(ሊታδ')μσ. «Δ'ነትረΔ')⁶, Δ'ነትሬδ'ት/ኒት(ነገነት Δ'α)'ቴΔ' /ን-δ'*በD4D) · μασ'በ'σ.





Arms of Nunavut / Les armoiries du Nunavut / 22464C 2020

Symbolism of the arms

The dominant colours, blue and gold, were the ones preferred by the Nunavut Implementation Commissioners to symbolize the riches of the land, sea and sky.

In the base of the shield, the *inukshuk* symbolizes the stone monuments which guide the people on the land and mark sacred and other special places. The qulliq, or Inuit stone lamp, represents light and the warmth of family and the community.

Above, the concave arc of five gold circles refers to the life-giving properties of the sun arching above and below the horizon, the unique part of the Nunavut year.

The star is the Nigirtsuitug, the North Star and the traditional guide for navigation and more broadly, forever remains unchanged as the leadership of the elders in the community.

In the crest, the iglu represents the traditional life of the people and the means of survival. It also symbolizes the assembled members of the Legislature meeting together for the good of Nunavut; with the Royal Crown symbolizing public government for all the people of Nunavut and the equivalent status of Nunavut with other territories and provinces in Canadian Confederation.

The tuktu (caribou) and qilalugaq tugaalik (narwhal) refer to land and sea animals which are part of the rich natural heritage of Nunavut and provide sustenance for people.

The compartment at the base is composed of land and sea and features three important species of Arctic wild flowers.

NUNAVUT SANGINIVUT — means "Nunavut, our strength."

Symbolisme des armoiries

Les couleurs dominantes, bleu et or, ont été choisies par les membres de la Commission d'établissement du Nunavut pour symboliser les richesses de la terre, de la mer et du ciel.

Sur la partie inférieure de l'écu, l'inukshuk symbolise les monuments de pierre qui guident les gens sur leur chemin et qui marquent les lieux sacrés et d'autres sites remarquables. Le qulliq, ou lampe de pierre inuite, représente la lumière et la chaleur associées à la famille et à la collectivité.

Dans la partie supérieure, l'arc concave composé de cinq cercles dorés évoque les propriétés vivifiantes du soleil, qui forme un arc à la fois au-dessus et au-dessous de l'horizon, un moment de l'année exceptionnel au Nunavut.

L'étoile Nigirtsuituq, c'est-à-dire l'étoile Polaire, sert traditionnellement de guide aux navigateurs et, de façon plus générale, représente un repère fixe et immuable à l'instar du conseil des sages dans la collectivité.

Posé en timbre au-dessus de l'écu, l'iglou représente la vie traditionnelle des gens et leurs moyens de survie. Il symbolise également les membres de l'Assemblée législative du Nunavut réunis pour le bien-être du territoire. La couronne royale représente, pour la population du Nunavut, le gouvernement et le statut équivalent de ce territoire à celui des autres territoires et provinces de la Confédération canadienne.

Le *tuktu* (caribou) et le *qilaluqaq tuqaalik* (narval) représentent tous les animaux terrestres et marins qui font partie du riche héritage naturel du Nunavut et qui contribuent à la subsistance de la population.

La terrasse est composée d'éléments de la terre et de la mer et comprend trois importantes variétés de fleurs sauvages de l'Arctique.

En inuktitut, la devise (๑๑৯ ५६/६८) — NUNAVUT SANGINIVUT — signifie « Nunavut, notre force ».

a so Node Acto DCDS

CSBSDC つかりゃらくら しょくら、 باعراح.

DIAG asa DICOIT, Dolo asa Dolo Coso ۵۰۵٬۹۴۵ د ۱۰۵۵٬۹۳۵ مو CALACO'S. 8'56, ADAC LaDUTC, BDLYTO

Geo. Whish Cel Arest Jish asa Dudis > DLtCD or Los 1905, as 6 Consu σΛ6°C°n°ω)ω, ωαβ° (1°9°G)νρ°σ° (1°20°C°7′α).

 $\Delta A^{2} + \Delta A^$ pacho.

LaborLoula, 4°40€ السامد∆ PLCODASOB ΔρΔ° DSb°C°COSb°CP°σ DLad°σ°C°b. bolta Das ADIO ala Bitation asa A'dn'b'so Dad Lello as TDC-La TCJU42P ے گے م 201790796CD420

۵۰۵۵ و ۱۹۵۰ کاری کاری ۱۹۵۰ ما ۱۹۵۰ ما >04000 PUSODOS 00000 OCOLOS DOST DESERTE BELLINGSTICK.

DPSOCSOT DESIGNOPED ASULTED ACDESSOCOLOGIS

DSBD256, DobDC (Dasc 527656) - DPSB56556 " pas \"\ros \"

NUNAVUT ___>c

Nunavut Fast Facts

Capital city: Iqaluit (population 4,500)

Population: 25,000 (Inuit make up

85 percent of this total)

Number of people per 100 square kilometres: 1.3 (compared to 29 for

Canada as a whole)

Percentage of population under 25:

60 percent

Birth rate: more than twice the national average (29 per 1,000, compared to 12 per 1,000 in Canada as a whole)

Number of communities: 28 (Iqaluit is the largest)

Most northern community: Grise Fiord (population 130), which has 24 hours of daylight every day in June, and round-the-clock darkness in December

Geographic regions: Qikiqtaaluk (Baffin), Kivalliq (Keewatin) and Kitikmeot

Area: 2 million square kilometres (about one fifth of Canada's land mass), including seven of Canada's 12 largest islands and two thirds of the country's coastline

Land: rocky tundra with stunted vegetation located above the tree-line, snow-covered most of the year

Length of winter: nine months

Average January temperature:

-30 degrees Celsius

Average July temperature:

15 degrees Celsius

Cost of living: 1.6 to 3 times that of southern Canadians

Average household income:

\$31,471 (compared to \$45,251 for Canada as a whole)

Economic activities: mining, tourism, shrimp and scallop fishing, hunting and trapping, arts and crafts production

Transportation: one 21-kilometre government-maintained road between Arctic Bay and Nanisivik; air connection between communities; daily air connection between Iqaluit and Montréal/Ottawa; and annual summer sea-lift by ship and barge for transport of construction materials, dry goods, non-perishable food, trucks and cars, etc.

Number of hospitals: one (in Iqaluit), and 26 health centres with nursing care to serve communities

Policing: Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

Hours of Inuktitut (Inuit-language) television programming per week: 5.5

Government: a Legislative Assembly of 19 elected members, who choose a government leader and ministers by consensus; highly decentralized government structure, with 10 departments in 11 different communities

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, Ontario K1A 0H4 (819) 997-0380 www.inac.gc.ca QS-6133-008-EE-A2







NUNAVUT __>C

Nunavut: A Chapter in Canada's Nation Building

On April 1, 1999, the map of Canada changed with the birth of the territory of Nunavut.

Nunavut means "our land" in Inuktitut. the Inuit language. It is a vast territorylarger than Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick and Ouebec combined-that contains one fifth of Canada's land mass. This is the first major change to the map of Canada since Newfoundland joined Canada, in 1949.

Nunavut's lands are made up of the central and eastern portions of the Northwest Territories (NWT). To Inuit. this land, their ancestral home for thousands of years, has always been Nunavut. The idea for the territory with its own government was articulated by Inuit leaders in the 1970s.

As a partner in the federation, Nunavut is the latest development in Canada's nation building. All Canadians can take pride in the outstanding achievement the birth of the Nunavut territory represents. Canada has redrawn its map peacefully, democratically and in partnership.

The creation of Nunavut also marks a profound shift in how Canada relates to Aboriginal people. Inuit, as the majority population of Nunavut, are

shaping the territorial government in keeping with their culture, traditions and aspirations.

The Government of Nunavut is elected by all residents of the territory regardless of their origin. All citizens have the right to vote and run for office. Jobs in the government of Nunavut's public service are also open to all residents.

Inuktitut is a working language of the government. Government services are also available in English and French. The government has incorporated the best of traditional Inuit and contemporary government systems.

Respect for its citizens' diversity is an essential element of Canada's nationbuilding process. The creation of Nunavut demonstrates that Canada can adapt its governance to respect the values and traditions of Aboriginal people.

Over the millennia, Inuit have adapted successfully to one of the harshest climates on earth. Blending this tradition with modern technology and government organization is the hallmark of the territorial government. Nunavut brings a distinctive voice to national policy and direction. It also helps make Canadians more aware of the challenges of day-to-day life in this vast territory.

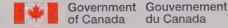
The Government of Nunavut is highly decentralized to respond to the needs of its 28 far-flung communities. State-of-the-art communications technology plays a crucial role in this decentralized structure.

The Government of Nunavut faces enormous challenges, not the least of which is to re-establish self-sufficiency for future generations. Almost 60 percent of Nunavut's residents are under the age of 25. The government is being called upon to create employment opportunities, increase education and income levels, and cope with a cost of living 1.6 to 3 times higher than that of southern Canadians.

The creation of Nunavut restores to Inuit their self-determination as practised for thousands of years before the arrival of Europeans. The territorial government has put Inuit of Nunavut on an equal footing with other Canadians in terms of having control over and being accountable for their social and economic well-being.

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, Ontario K1A 0H4 (819) 997-0380 www.inac.gc.ca QS-6133-006-EE-A2





Nunavut,

Canada's Third Territory
"North Of 60"



On April 1, 1999,

Canada created In a third territory called Nunavut, twhich was carved out of the central and eastern area of the Northwest Territories (NWT).

Inuit make up 85 percent of Nunavut's population.

Nunavut means

"our land" in Inuktitut, the Inuit language.

NUNGVUŁ

In the 1970s, Inuit began avut, to organize in response ted out to the fast-paced changes taking place in the north and affecting their lives.

Some of the Inuit's ulation. concerns were about means how oil, gas and titut, mineral exploration in the north would affect them. They also feared that their cultural well-being, so strongly tied to the land,

Inuit believe they must give equal respect to the spirits of the land, animals and plants. These beliefs guide Inuit in using the land, sea and other resources wisely. Inuit want to continue their traditional use of the land — hunting and trapping as their ancestors



have done. In the face of resource exploration, Inuit are concerned about losing their traditional way of life.

In 1992, Inuit of the eastern Arctic began writing a new chapter in the story of Canada when they reached an agreement with the Government of Canada to create a new territory called Nunavut in 1999. Nunavut covers one-fifth of Canada — 2 million square kilometres, about three times the size of the island of Newfoundland — and is home to some 25,000 people, including 21,250 Inuit. It has 28 villages or communities, including the capital, Iqaluit, located on Baffin Island. That's where the territorial government is. About 4,500 people live in Iqaluit.

inuit

For many years Inuit in Canada were called Eskimos. Today, these northern peoples are referred to as "Inuit," the Inuktitut word for "the people."



was at risk.







Today, most Inuit use snowmobiles instead of sleds and
dog teams, live in houses
instead of igloos and wear
snowmobile boots and
commercially made parkas.
But some still follow
traditional ways and wear
traditional dress.

A favoured coat, for instance, is the amautik, a parka with an oversized hood.

Women with young children like this coat because the large hood acts as a built-in baby pouch to carry their babies! Another favourite item is an ulu, a semi-circular knife that Inuit women

have used for centuries and still use today
to cut up seal meat. And while young
children watch television,
their grandmother
chews a caribou skin to
make it soft before
turning the skin
into moccasins.

Today's Inuit strive to transmit the heritage of their ancestors to their children. In school, children learn Inuktitut as well as English. Community Elders teach life skills courses to ensure that young Inuit learn about their culture. Students gain practical experience in such traditional skills as hunting, butchering and skinning of slain animals, and preparation of Inuit food.

Activities for grades 5-6 on Nunavut

Activity "I

Inuit were very clever in making use of all their resources. Antlers, for instance, became fish hooks, and bones were turned into toys.

But antlers and bones had other uses as well. —

Can you think of different ways to turn the animal parts listed below into clothes and tools?

Be as creative as you can!

antlers • bird bones • fur • sealskin • fat • intestines (waterproof!) • sinew (these are stringlike tendons that join bone to bone)

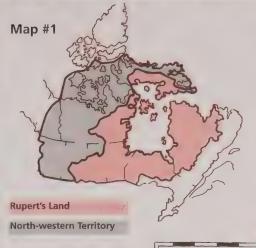


"Wood was so scarce, some Inuit used frozen fish wrapped in sealskin as dogsled runners. Talk about fish to go!"

ANSWers "I

Animal skins provided the basic materials to make tents and boats. Intestines were turned into waterproof jackets for kayakers. Caribou fur was used for parkas and pants, sealskin for boots.

Bird bones made excellent needles, and antlers became fish hooks or brakes for a dog sled. Sinew was used as thread. Animal fat was rendered into oil and used for heat and light.



Activity "2

As you can see in Map #1, the current NWT was once a much larger territory known as Rupert's Land and the North-western Territory. Compare this map to Map #2, noting how the larger land was divided into provinces and territories. Use coloured pencils to draw the lines across Map #1.

Map #2



Over time, the NWT was divided into other provinces and a territory:
Manitoba in 1870, the Yukon Territory in 1898, and the provinces of Alberta and Saskatchewan in 1905. The boundaries of the NWT changed again in 1912, following the northward extension of Manitoba, Ontario and Quebec. Now that Nunavut has been created, the western territory is still known as the Northwest Territories.

Activity "3

During the winter, your local radio stations will broadcast snow conditions for your region or for local ski hills. Even if you're not a skier, you probably know what "fresh powder snow"

looks and feels like. But just how frozen is a ski hill's "frozen granular base"?

In English, we have very few words for snow, but in Inuktitut there are at least 14 words! Do you think "frozen granular base" is aniugaviniq (very hard, compressed and frozen snow) or pukak (crystalline snow that breaks down and separates like salt)? Here are the 14 Inuktitut words for snow. How many conditions do you recognize? Try drawing a picture of these different types of snow!

aniugaviniq very hard, compressed and frozen snowapijaq snow covered by bad weather

apigiannagaut the first snowfall of autumn

katakartanaq snow with a hard crust that gives way under footsteps

kavisilaq snow roughened by rain or frost

kinirtaq compact, damp snow

mannguq melting snow

masak wet, falling snow

matsaaq half-melted snow

natiruvaaq drifting snow

pukak crystalline snow that breaks down and

separates like salt

qannialaaq light-falling snow

qiasuqaq snow that has thawed and refrozen

with an ice surface

qiqumaaq snow whose surface has frozen

after a light spring thaw.

some of these words are already in the krisskross puzzle. can you add the right number of boxes and place the remaining words in them?

5 letters 9 letters masak kavisilag

pukak

10 letters

gannialaag 6 letters natiruvaaq apijaq

7 letters 11 letters aniugavinig matsaaq

mannguq

12 letters

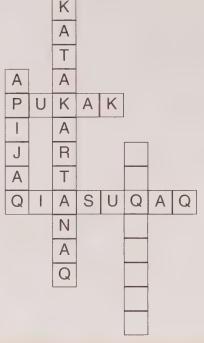
8 letters

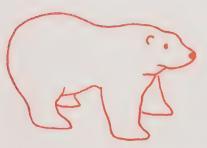
katakartanaq

qiasuqaq

13 letters gigumaag apigiannagaut

kinirtag





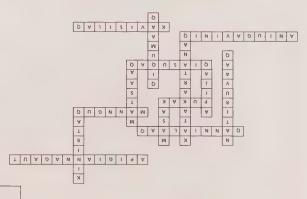
Activity "4 Nunavut Fast Facts

- a) If Nunavut's area is 2 million square kilometres, and Canada's is 9,970,610 square kilometres, roughly what percentage of the land mass is Nunavut? (hint: divide 9,970,610 by 2 million)
- b) 21,250 Inuit live in Nunavut, out of a total population of 25,000. What percentage of the population is Inuit?
- c) What is the capital of Nunavut?
- d) Three national parks will be created within Nunavut's borders. How many national parks will Canada then have?

ANSWEIS "4

- a) 20 percent or 1/5 of land mass
- b) 85 percent
- c) Iqaluit (pop. 4,500)
- d) As of August 1997, there were 38 national parks and several other areas set aside. Nunavut's three parks will bring the total to at least 41.

SOLUTION TO KRISSKROSS



This information is also available through the Internet at www.inac.gc.ca

Published under the authority of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 2000 QS-6120-001-EE-A3

© Minister of Public Works and Government Services Canada

Cette publication peut également être consultée en français sous le titre : Le Nunavut, troisième territoire du Canada au nord du 60^e parallèle.

Nunavut

March 2000



reation of the Nunavut territory

On April 1, 1999, the map of Canada was transformed when the former Northwest Territories (NWT) was divided in two. The territory is called Nunavut, which means "our land" in Inuktitut, the Inuit language.

Nunavut's lands take in the central and eastern portions of the former NWT. These are the traditional lands of Inuit who live in the Canadian North — lands their ancestors inhabited for thousands of years. The population of the territory is 85 percent Inuit.

The territory fulfils a long-time dream for Inuit of the Eastern Arctic. They govern a territory of about 2 million square kilometres, one fifth of Canada's total land mass.

The Nunavut government is a public government, elected by all residents, Inuit and non-Inuit. But because Inuit make up the majority of the population, they can shape the government to reflect their culture, traditions and goals. The government of Nunavut enables Inuit to assume their rightful place in Canada's federation and take charge of their own destiny.



he largest land claim settlement in Canadian history

The federal and territorial governments and Inuit in the Eastern Arctic discussed the possible division of the NWT for many years. In 1976, the Inuit Tapirisat of Canada (ITC) asked the federal government to map out a boundary between the eastern and western regions of the NWT. The ITC represents Inuit across Canada. It wanted the eastern region of the NWT to be the Nunavut Territory because of Inuit land claims in that area.

After years of negotiations, the Nunavut Land Claim Agreement was settled in 1993. It was the largest land claim ever settled in Canadian history. The settlement gives the Inuit control of more than 350,000 square kilometres of land, of which 36,000 square kilometres include mineral rights. In addition, the land claim settlement provides the Inuit with more than \$1 billion over 14 years, and guaranteed participation in decisions on land and resource management.

The land claim settlement agreement included a provision to establish Nunavut "as soon as possible." The governments of Canada and the NWT and the Tungavik Federation of Nunavut (which represented Nunavut Inuit during the land claim process) agreed to negotiate a political accord. The federal government also created the Nunavut Implementation Commission to oversee the implementation of the land claim settlement and prepare for the creation of the territory.



The political accord, signed in 1992, outlined how the government of the Nunavut Territory would operate. And it fixed 1999 as the year the territory would become a reality. In 1993, the Parliament of Canada passed the legislation enacting both the land claim settlement and the accord to create the territory of Nunavut — which would transform the map of Canada for the first time since Newfoundland joined Confederation in 1949.



aking on new challenges

The Nunavut government faces many challenges, including creating employment opportunities for a large workforce of young people. About 56 percent of Nunavut's population is under the age of 25. Other challenges facing the territory are how to increase residents' income and education levels, and find ways to cope with a cost of living that is two to three times higher than that of southern Canadians. The government of Nunavut enables residents of the territory to decide themselves how they want to meet these challenges. The government has powers like those of the other two

territorial governments. It has an elected legislative assembly, a cabinet and a territorial court. The capital of Nunavut is Iqaluit on Baffin Island.

To respond to the needs of its 28 far-flung communities, the Nunavut government is highly decentralized. Ten of its government departments are located in 11 different communities. Up-to-date communications technology plays an important role in this decentralized government structure.

The Nunavut Tunngavik Inc. (the former Tungavik Federation of Nunavut), Nunavut Arctic College, the NWT government and the Department of Indian Affairs and Northern Development organized training programs to support preparation of Inuit for government and private sector jobs in the territory. These training programs focused on management, administration and support services.

Through their government, Nunavut residents are in charge of education, health, social services, and many other provincial-type responsibilities. The establishment of the government will help stimulate the regional economy, not only creating government jobs, but also spin-off jobs in the private sector. The birth of the territory has opened the door for development corporations in businesses as diverse as shrimp fishing, hotels and construction. There are also possibilities for mining copper, gold, silver, lead, zinc and diamonds. The tourism industry is also likely to expand, especially as three new national parks are being created inside Nunavut.



chance for change in the west

The remaining western section of the NWT is still known as the Northwest Territories. The NWT has an elected territorial government with powers over education, social services, local government, housing and other programs.

The division of the NWT gives residents of the western Northwest Territories a chance to rethink their system of government. The Government of Canada supports a "made in the North" proposal for a new western NWT government. Until a proposal is approved, the current system of government remains in operation.

The division of the NWT brings in an exciting new era for northerners on both sides of the boundary line.

Nunavut Fast Facts

Area — 2 million square kilometres (about one fifth of Canada's land mass)

Population – 85 percent Inuit out of a total population of 25,000

Capital City - Iqaluit (population 4,500)

Geographic regions - Qikiqtaaluk, Kivalliq (formerly known as Baffin and Keewatin) and Kitikmeot

Communities - Nunavut has 28 communities of which Iqaluit is the largest

Parks - Three national parks are being created within Nunavut's borders

12

DEFINITIONS

Aboriginal peoples: The descendants of the original inhabitants of North America. The Canadian Constitution recognizes three groups of Aboriginal people — Indians, Métis people and Inuit. These are three separate peoples with unique heritages, languages, cultural practices and spiritual beliefs.

Inuit: An Aboriginal people in northern Canada, who live above the tree line in Nunavut, the Northwest Territories, Northern Quebec and Labrador. The word means "people" in the Inuit language — Inuktitut. The singular of Inuit is Inuk.

Land claims: In 1973, the federal government recognized two broad cases of claims — comprehensive and specific. Comprehensive claims are based on the recognition that there are continuing Aboriginal rights to lands and natural resources. These kinds of claims come up in those parts of Canada where Aboriginal title has not previously been dealt with by treaty, and other legal means.' The claims are called "comprehensive" because of their wide scope. They include such things as land title, fishing and trapping rights and financial compensation. Specific *claims* deal with specific grievances that First Nations may have regarding the fulfilment of treaties. Specific claims also cover grievances

relating to the administration of First Nations lands and assets under the *Indian Act*.

The North: Land in Canada located north of the 60th parallel. DIAND's responsibilities for land and resources in the Canadian North relate only to Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon.

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development Ottawa, Ontario K1A 0H4

(819) 997-0380 www.inac.gc.ca

QS-6119-000-EE-A3



NUNAVUT ___>C

The Nunavut Land Claim Settlement

Nunavut is the result of the largest land claim settlement in Canada's history, and follows years of negotiation between the Government of Canada and the Tungavik Federation of Nunavut (TFN), which represented Inuit of the eastern Arctic.

From the beginning, Inuit negotiators sought the creation of the Nunavut territory, and their own territorial government, as part of their claim.

In 1993, the Parliament of Canada passed legislation to enact the settlement. The *Nunavut Land Claim Agreement Act* gave Inuit control of more than 350,000 square kilometres of land, of which 36,000 square kilometres include mineral rights. It also provides Inuit with more than \$1 billion over 14 years.

The *Nunavut Act*, the legislative framework for creating Nunavut, is an extension of the land claim settlement. The territory encompasses 2 million square kilometres, or one fifth of Canada's land mass.

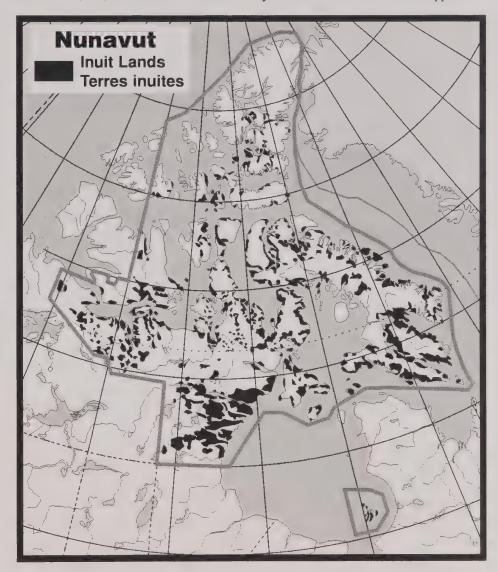
Nunavut Tunngavik Inc. (NTI) administers the claim settlement benefits on behalf of Inuit. NTI, the successor to TFN, has established several regional development corporations that are involved in activities ranging from shrimp fishing to tourism. It is also encouraging mining exploration on Inuit lands. Inuit hold mineral rights in areas that show good

prospects for future royalty payments. These efforts will strengthen the Nunavut economy and reinforce the territorial government's drive to make the territory self-sufficient.

In recognition that Inuit make up about 85 percent of the territory's total population of 25,000, the settlement includes

preference for Inuit-owned businesses bidding on government contracts in Nunavut. At present, 270 businesses are eligible for contract preference.

Inuit in Nunavut who earn their living as hunters have also benefited from the claim settlement. Over the past three years, the Nunavut Hunters Support





Program has invested \$6 million in improvements to subsistence hunting.

More than 1,400 Inuit Elders over the age of 55 will benefit from the Elders Benefit Program, which will provide an income supplement to improve their quality of life.

The Nunavut land claim settlement also provides for the establishment of the Inuit

Heritage Trust to regulate the activities of archaeologists in Nunavut. Archaeological excavations pose a serious concern for Inuit who have seen ancestors' artefacts, and even their bones, removed to museums throughout the world. The trust is also working to conserve Inuit oral history, part of which includes finding Inuit place names throughout Nunavut.

Culturally, economically and socially, the Nunavut land claim settlement helps Inuit in the territory realize their potential by enabling them to make their own choices.

Publications and Public Enquiries

Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, Ontario K1A 0H4 (819) 997-0380 www.inac.gc.ca QS-6133-007-EE-A2



Gozaphic Canada

11114/US 2235 Our Laved



A CULTURE OF TRADITIONS

POWOUT'S ISSUIT CULTURE is expressed in many art forms: Drum dancing, combining song, dance and story, was by far the most popular. Still practised in many communities, it once played a prit a ilmost every gathering.—celebrations of birth, marriage, a successful hunt and the changing of the seasons. Today, it is more often performed for tourists and in cultural celebrations.

Throat singing is morner well-known form

usually performed by two women facing each other, from deep in the throat and thorax through voice and

breathing techniques. These sounds interpret such natural forces as the no-ern lights, the seashore and the wind

em lights, the seashore and the wond.

Most inuit art depicts traditional lifestyles, animals, apriis, shamans and mythologies of the North, with local and individual variations. Soaptsone and the worker of the work of the work of the worker of the worke

SHAPES AND SIZES



THE BIRTH OF NUMBOUT represents the first time Canada's boundaries have been redrawn since Newfoundland joined Confederation in 1949. Numavut, a land of wild rivers, fice sees and open tundra located almost entirely above

open tundra located almost entirely above the treeline, transforms the map of Canada thaing up some 60 percent of the «-isting Northwest Territories. The new territory's landscape ranges from mountains and fiords on the eastern shores of Baffin and Elleatmer standar, through the lakes and tundra of the Barrens on the mainland to the plateaus and cliff. of the Actica coast.

Nunawar is huge: at 1,994,000 square kalometers, it is more than one-fifth of Canada's land mass. Or, to put it a mother way. Nunawar equals 352 Prince Edward Islands, 28 New Brunswicks, or roughly Alberra, British Columbia and the Yukon combined. Nunawar includes seven of Canada's 12 largest islands and row-thirds of the country's coastline. The distance from Nunawar sonthern up to its southern up equals the distance from Winnapeg to Medico Cliy, Its east-west distance is the same as from Monrade's 10 Sakatoon.

SAY IT IN INUKTITUT

The word Industrier (ex-nod-see-me) means "in the manner of the Indis." Sevenly percent of Nunawari people report an Industria dialect as their mother tongue. There are seven dialects and IT sub-dialect in Nunawar. The most estimates dialect. Innuinaquan (ex-nos-ex-nd-sem), is spoken in the western part of the Kitikmoer tegion.

the Kutkmoet region.

In Nunavut, there are two distinct writing systems: A syllabics orthography, developed by missionaries more than 100 years ago, employ wribols fashioned after secretarial shorthand and is used by 94 percent of Nanavut's Inulctions specifies. Norman orthography is used in the western part of the Kutkmoet region. The people of Nunavut, the Nunavumuti, are striving too preserve there culture through Inaugue, Inulction is compulsory for suddens from kindergarren to grade four and is an option in the bigher grades.

Angroup - home Nunnguag - pap (lake land)

Anaran - hither Likema - spits plug (fire)

Anaran - monter Apper - monter (Menes of a stomach).

IQALUIT: THE NEW CAPITAL

IQMUIT (ec-los-las-ee) is NUNOVUY'S LANGEST COMMUNITY and will serve as the capital. The town, whose name means "place of fish" in Inskituta, was chosen in a Nunavare-wed public voice. Iqualut to located on Trobiner Bay's Koopsels of the southern end of Baffin Island, surrounded by the rolling tundra of the Hall Perinsials The Insut have been Involving along the shores of Frobisher Bay for hundreds the principal Community of the Indiana.

Peninsula The Inut have been It of years. The town's modern history began in 1942 with the establishment of a U.S. Air Force base Until 1987, it was called Frobisher Bay, after British explorer Sir Martin Erchibler, who landed in the Frobisher, who landed in the area in 1576 while searching for the Northwest Passage

Today, Iqaluit is a communi-ty with a mix of cultures and languages — Inuktitut, English and French About two-thirds of

IQALUIT BY NUMBERS

Population (estimated) on April 1, 1999: 4,556 (17 percent of Nunavut's total)

Percentage of population under 25: 49

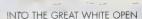
its residents are Inuit, compared to 90 percent in other Nunavut communities. The town is a bustling government, transportation and business centre with its own small satellite community. Apex, eight kilometres to the east. Iqaluit's population has doubled in the last 20 years and is expected to continue to boom as it emerges as Canada's newest capital



Number of landings and take-offs at Iqaluit Airpoi 1997: 16,176, or 44 a day Number of government jobs (territorial and municipal) by 2000 in Iqalur: 904 Unemployment rate:

Average income: \$35,636 Licensed vehicles per 1,000 people: 224 Number of taxis: 40

Number of schools: 4 element school and I college



GETTING TO NUNAVUT - and then get-GETTING TO NURSOUT — and then getting around Numourt — can be a confychallenge. The population is concentrated in
small cours and handlets spread across the large
land mass. Aircraft more everything from people
to food — even houses — across the territory.

Almost every community has an airpanty oilairstip. There are more than five times as many airline boardings per capita in Numourt than in the text
of the country. In smaller communities, standby passengers have lover priority than cargo and there are mistances
when aircraft are taken off scheduled service to fly as air amburect. Weather, of course, can also play havee with flight schedules. when aircrar are taken off scheduled service on by a un'anouslances. Weather, of course, can also play havoe with flight scheduled.
The shipping season is limited to 10 to 12 weeks in the High
Artic. There is no rall service and only one government-manne ned road
exists — a 21 kilometre stretch between Artic Bay and Nanisivik. Green the
cost and difficulty of paving over pernafrose, most community roads are unpared.
There are only 80 vehicles per 1,000 people (in Canada, 465 per 1,000), and snow-

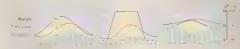




WEATHERING THE WEATHER

AUMAYS CHANGING, always unpredictable, generally cold. That is the usual weather forecast for Nunavut. And there is no contest: Nunavut has the coldest weather in Canada. Witner lasts about nine months, and with chilling winds and snow even in June, July and August,

in Arvint, also in 1973. Residents are often "weathered in Aryara, asso in 1923. Residents are often Weather has set and thrown a wrench into plans. Precipitation in Nunawut is minimal — most places receive less than 300 millimertees a year, about the same as so outhern Saskarchewan — and the northwestern part of the Arctic Archipelago is a polar desert, receiving less mois ture than parts of the Sahara Desert.



NUNAVUT BY NUMBERS

Population (estimated) of Nunavut on April I

fnuit population: 23,136 (85 percent)

Number of people per 100 square kilometres In Canada 290 In Ontario 1,100 In PEJ 2,290 Number of communities: 28 Most northern

Grise Flord Most southern: Sankiluaq, on the Belcher Islands in Hudson Bay, is south of Ontar northern border, Largost, Igaluit, 4,556, Smallest, Bathurst Inlet, 18

Number of time zones: 3 (Eastern, Central and Mountain)

Percentage of population under 25: 56 In Canada 33

Birth rate per 1,000: 29 In Canada 12 In Mexico 28 At the current growth rate, the pop-tion of Nunavut will double in 23 years

Death rate per 1,000: 4.4 in Canada: 7.1 Average household income: \$31,471. In Canada: \$45,251

Cost of living: 1.6 times higher than souther Canada in Iqaluic two times higher in Pelly Bay

Canasa in (quint; two times righer in rely) asy Economy: Proportion of households that rely largely on hunting and fithing for their mess 59 percent. Rate of participation in the labour force. 66 percent, compa-rable to the rational average. One of the 10 install Government of Numarut departments: Department of Sustantable Development, which merges income sup-

ment strategies in order to strengthen self-reliance Most popular organized sports: hockey, softbal

volleyball. Nunavit has 3,907 registered athletes in 33 sports (roughly one out of seven people) Three out of four communities have arenas and there are 87 recreation facilities in the 28 communities

Ar recreasion nations in the 26 commissions where the Aburns of Insultrit television per weeks 5. The Insult Broadcasting Corporation reaches more hand 40 serice communities in Nursawa, the Northwest Territories, Labrador and Quebec Their programs include Reginged (Look Hery, a children's show featuring pupper characters, such as Johnny the Iemming, and teaching Publisher rombers systables and Institutional Values, such as respect for elders

The Map of Canada is changing

APRIL 1, 1999 – a nation-building day in the history of Canada. It is the date that the newly formed territory of Nunavit joins the 10 provinces and two other territories that make up

formed) and Inuit, an indigenous people in Can North. Nunavut is born not only from this partr ship, but also in consultation with the people of Nunavut themselves at every stage of developme

Although a public government for all the residents of the new territory, Nunavut also represents the hopes and aspirations of limit for cell-government. It was a had claims agreement between Inuit and the Government of Canada in 1993 that first heralded the eventual buth of Nunavut.

April 1 marks the day the map of Canada

Canadä





information

Le Nunavut,

troisième territoire du Canada au nord du 60^e parallèle

Le hungvut

Au cours des années

1970. les Inuits ont

commencé à prendre

rapides qui avaient lieu dans le Nord

et qui avaient une

influence sur leur

des moyens pour

répondre aux

changements



Le 1^{er} avril 1999, Lun troisième territoire, nommé *Nunavut*, s'est

mme *Nunavut*, s'est ajouté au Canada.

Découpé dans les régions de l'est et du centre des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.),

le Nunavut abrite une population qui est à 85 p. 100 inuite.

Le mot *Nunavut* signifie « notre terre » en inuktitut, la langue des Inuits.

s. autres du fait que les activités d'exploration dans le Nord, ayant pour but de trouver du

vie. Les Inuits

s'inquiétaient entre

pétrole, du gaz et des minéraux, puissent nuire à leur vie. Ils craignaient aussi que leur culture, qui est liée de très près à la terre, soit mise en danger.

Les Inuits croient qu'on doit respecter de façon égale les esprits de la terre, des animaux et des plantes. Ces croyances guident les Inuits afin qu'ils utilisent sagement les ressources de la terre et de la mer ainsi que les autres ressources naturelles. Les Inuits veulent poursuivre leur utilisation traditionnelle de la terre en chassant et en piégeant comme le faisaient leurs ancêtres.

À cause des activités d'exploration de ressources naturelles, les Inuits s'inquiètent de perdre leur mode de vie traditionnel.



En 1992, les Inuits de l'Arctique de l'Est ont commencé à écrire un nouveau chapitre de l'histoire du

Canada lorsqu'ils ont conclu une entente avec le gouvernement du Canada pour créer, en 1999, un nouveau territoire appelé *Nunavut*. Avec deux millions de kilomètres carrés, soit environ trois fois la superficie de l'île de Terre-Neuve, le Nunavut représente un cinquième du territoire du Canada. Il compte 25 000 habitants, dont 21 250 Inuits, ainsi que 28 villages et collectivités. La capitale, nommée lqaluit, est située sur l'île de Baffin et compte environ 4 500 habitants. C'est également dans cette ville que se trouvent les bureaux du gouvernement territorial.

Les invits

Pendant plusieurs années, les Inuits au Canada ont été appelés *Esquimaux*.

Aujourd'hui, nous les appelons *Inuits*, ce qui signifie « le peuple » en inuktitut.





De nos jours, la plupart des Inuits
utilisent des motoneiges plutôt que
des traîneaux à chiens. Ils vivent
dans des maisons plutôt que dans
des igloos, chaussent des bottes
de motoneigistes et enfilent des
parkas confectionnés en
manufacture. Toutefois,
certains d'entre eux suivent
encore les coutumes d'autrefois
et portent toujours les vêtements
traditionnels. Beaucoup d'Inuits
portent l'amautik, un parka au
capuchon très grand et très
apprécié des femmes qui ont des

bébés, puisqu'il leur permet de porter ces derniers dans leur capuchon! Un autre

objet encore utilisé est l'ulu, un couteau à lame

en demi-lune, que les Inuites emploient depuis

des siècles pour couper la viande de phoque.
Enfin, pendant que les jeunes d'aujourd'hui
regardent la télévision, leurs
grands-mères
mâchonnent de la
peau de caribou
pour l'assouplir avant
d'en faire des mocassins.

Les Inuits d'aujourd'hui s'efforcent de transmettre les coutumes d'autrefois à leurs enfants. À l'école, les jeunes apprennent autant l'inuktitut que l'anglais. Dans les collectivités, les sages enseignent aux jeunes Inuits les habitudes de vie de leur peuple afin qu'ils connaissent mieux leur culture. Les jeunes acquièrent ensuite de l'expérience pratique dans les façons traditionnelles de chasser, d'écorcher (c'est-à-dire d'enlever la peau) et de dépecer le gibier ainsi que de préparer les mets inuits.

Activités sur le Nunavut

pour les élèves de 5° et 6° année

Activité N° I

Les Inuits faisaient un excellent usage de toutes leurs ressources. Les bois des caribous servaient à faire des hameçons, alors que les os servaient à confectionner des jouets. Toutefois, le bois et les os servaient aussi à fabriquer une foule d'autres objets. Pouvez-vous penser à des outils ou à des vêtements que vous seriez capables de fabriquer avec les parties d'animaux énumérées ci-dessous? Soyez aussi créatifs que vous le pouvez!

bois d'animaux • os d'oiseaux • fourrures • intestins (imperméables!) • peaux de phoques • graisse • tendons

« Le bois était si rare que certains Inuits utilisaient des poissons gelés enveloppés dans des peaux de phoques comme patins

de traîneaux! »

réponse n° i

Les peaux d'animaux constituaient le matériel de base des tentes et des bateaux. Avec des intestins, on fabriquait des vêtements de kayak imperméables. La fourrure de caribou servait à confectionner des parkas et des pantalons, tandis qu'on utilisait les peaux de phoque pour faire des bottes.

Les os des oiseaux servaient à faire d'excellentes aiguilles à coudre, tandis que les bois des animaux servaient à faire des hameçons ou des freins pour les traîneaux. Les tendons servaient de fil. Les Inuits faisaient fondre la graisse des animaux pour en tirer l'huile, qu'ils utilisaient comme combustible pour se chauffer et s'éclairer.



Activité N° 1

Comme vous pouvez le voir sur la première carte, les T.N.-O. couvraient jadis une vaste superficie connue sous les noms de Terre de Rupert et Territoire nord-ouest. Comparez cette carte à la deuxième carte, où toute cette étendue a été divisée en provinces et en territoires. À l'aide de crayons de couleur, dessinez ces nouvelles frontières sur la première carte.

Carte n° 2



Au cours des années, les T.N.-O. ont été divisés pour former des provinces et un territoire : le Manitoba, en 1870; le territoire du Yukon, en 1898; les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, en

Les frontières des T.N.-O. ont été redéfinies en 1912, après que les frontières du Manitoba, de l'Ontario et du Québec ont été prolongées vers le nord. Après la création du Nunavut, en 1999, le territoire situé à l'ouest a conservé le nom de Territoires du Nord-Ouest.

Activité N° 3

Durant l'hiver, les stations de radio diffusent les conditions météorologiques de la région et

celles des pentes de ski locales. Même si vous ne pratiquez pas le ski, vous savez

probablement à quoi ressemble

de la neige poudreuse. Mais à quel point la neige à base granulaire gelée que l'on retrouve sur une pente de ski est-elle gelée?

En français, peu de mots peuvent désigner les différents types de neige, mais l'inuktitut en compte pour sa part au moins 14! Croyez-vous que l'expression base granulaire gelée se traduit par aniugavinig (neige très dure, comprimée et gelée) ou par pukak (neige cristalline qui se brise et se sépare comme du gros sel)? Voici les 14 mots inuktituts qui décrivent les différentes sortes de neige. Combien en connaissez-vous? Essayez de les dessiner!

aniugaviniq apijag

kavisilaq

apigiannagaut katakartanag

neige très dure, comprimée et gelée couvert de neige par une tempête première neige de l'automne neige recouverte d'une croûte dure qui cède sous les pas

neige rendue rugueuse par la pluie ou le gel

kinirtaq neige comprimée et humide neige mouillée fondante mannguq chute de neige mouillante masak neige à demi fondue matsaaq natiruvaag poudrerie

pukak

neige cristalline qui se brise et se sépare comme du gros sel

chute de neige légère gannialaag neige qui a fondu et gelé de nouveau qiasuqaq pour former une surface de glace

neige dont la surface a gelé qiqumaaq après un léger dégel de printemps quelques-uns des mots ci-dessous se trouvent déjà dans ces mots entre-croisés. votre défi consiste à ajouter les cases manquantes

et à y insérer Les mots qui restent!

Mots de 5 lettres Mot de 9 lettres masak kavisilag

pukak

Mots de 10 lettres

Mot de 6 lettres apijaq

qannialaaq natiruvaaq

Mots de 7 lettres matsaaq

Mot de 11 lettres aniugaviniq

mannguq

Mot de 12 lettres

Mots de 8 lettres giasugag

katakartanaq

qiqumaaq kinirtaq

Mot de 13 lettres apigiannagaut



Activité N°4

Quelques faits sur le Nunavut



- a) Si la superficie du Nunavut est de deux millions de kilomètres carrés et que celle du Canada est de 9 970 610 kilomètres carrés, la superficie du Nunavut représente approximativement quel pourcentage de la superficie totale du pays? (Truc: divisez 9 970 610 par deux millions.)
- **b)** Le Nunavut compte 21 250 Inuits sur une population totale de 25 000. Quel est le pourcentage de la population inuite au Nunavut?
- c) Quelle est la capitale du Nunavut?
- d) Trois parcs nationaux seront créés au Nunavut. Alors, combien de parcs nationaux le Canada comptera-t-il en tout?

réponses nº 4

- a) 20 p. 100 ou 1/5 de la superficie du pays
- b) 85 p. 100
- c) Iqaluit (pop. 4 500)
- d) En août 1997, le Canada comptait 38 parcs nationaux et de nombreuses autres zones réservées à cette fin. Les trois parcs du Nunavut porteront ce total à 41.

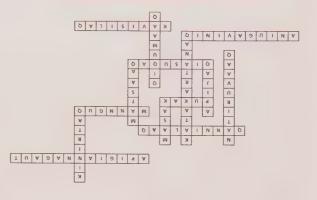
Ces renseignements peuvent également être consultés dans Internet à l'adresse www.ainc.gc.ca.

Publié avec l'autorisation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa, 2000. QS-6120-001-FF A3

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada

This publication is also available in English under the title: Nunavut, Canada's Third Territory "North of 60"

Solution aux mots entre-croisés



information

Le Nunavut

Mars 2000



a création du territoire du Nunavut

Le 1er avril 1999, la carte du Canada a été transformée avec la division des anciens Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) en deux territoires distincts. Le territoire est appelé Nunavut, mot qui signifie « notre terre » en inuktitut, la langue des Inuits.

Le Nunavut occupe les parties centrale et orientale des anciens T.N.-O. Il est formé des terres traditionnelles des Inuits qui vivent dans le Nord canadien, terres habitées par leurs ancêtres pendant des milliers d'années. La population du territoire est inuite à 85 p. 100.

La création du Nunavut vient concrétiser un rêve caressé depuis longtemps par les Inuits vivant dans l'Arctique de l'Est. Ces derniers administreront désormais un territoire d'environ deux millions de kilomètres carrés, soit le cinquième de la superficie du Canada.

Le gouvernement du Nunavut est un gouvernement populaire, élu par tous les résidants, tant inuits que non inuits. Cependant, comme les Inuits forment la majorité de la population, ils peuvent élire un gouvernement qui reflète leur culture, leurs traditions et leurs objectifs. Le gouvernement du Nunavut permet aux Inuits d'occuper la place qui leur revient au sein de la fédération canadienne et de prendre en main leur destinée.



e plus important règlement de revendication territoriale dans l'histoire du Canada

Pendant plusieurs années, les gouvernements fédéral et territorial ainsi que les Inuits vivant dans l'Arctique ont discuté de la division éventuelle des T.N.-O. En 1976, l'Inuit Tapirisat du Canada (ITC) a demandé au gouvernement fédéral de tracer une frontière entre les régions est et ouest des T.N.-O. L'ITC, qui représente les Inuits d'un bout à l'autre du Canada, désirait que la partie est des T.N.-O. forme le Nunavut en raison des terres que les Inuits revendiquaient dans cette région.

L'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut a été conclu en 1993, après plusieurs années de négociation. Il s'agit de la plus importante revendication territoriale jamais réglée dans toute l'histoire du Canada. Le règlement attribue aux Inuits des pouvoirs sur une superficie de plus de 350 000 kilomètres carrés, dont une étendue de 36 000 kilomètres assortie de droits miniers. De plus, il accorde aux Inuits la somme d'un milliard de dollars répartie sur 14 ans

ainsi qu'une participation garantie aux décisions touchant la gestion des terres et des ressources.

L'Accord comprenait une disposition prévoyant l'établissement du Nunavut « aussitôt que possible ». Le gouvernement du Canada, celui des T.N.-O et la Fédération Tungavik du Nunavut (qui représentait les Inuits au Nunavut durant le processus de revendication territoriale) ont convenu de négocier un accord politique. Le gouvernement fédéral a également constitué la Commission d'établissement du Nunavut, qui avait pour missions de superviser la mise en œuvre du règlement de la revendication territoriale et de préparer la création du territoire.

L'accord politique, signé en 1992, décrivait les grandes lignes de la façon dont le gouvernement du Nunavut gérerait ses affaires. Il prévoyait en outre que le territoire verrait le jour en 1999. En 1993, le Parlement du Canada a adopté une mesure législative promulguant à la fois le règlement de la revendication territoriale et l'accord sur la création du Nunavut, qui transformerait la carte du Canada pour la première fois depuis l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération en 1949.



information



elever de nouveaux défis

Le gouvernement du Nunavut fait face à de nombreux défis, dont celui de créer des emplois pour de nombreux jeunes. Environ 56 p. 100 de la population du Nunavut a moins de 25 ans. Les autres défis qui attendent le territoire ont trait aux façons d'accroître les revenus, de hausser le niveau de scolarité des résidants et de supporter un coût de la vie qui est de deux à trois fois plus élevé que dans le sud du Canada. Le gouvernement du Nunavut permettra aux résidants du territoire de décider eux-mêmes comment ils entendent relever ces défis. Le gouvernement dispose de pouvoirs semblables à ceux des deux autres gouvernements territoriaux. Il compte une assemblée législative élue, un cabinet et un tribunal territorial. Iqaluit, la capitale du Nunavut, est située sur l'île de Baffin.

Afin de répondre aux besoins de ses 28 collectivités dispersées, le gouvernement du Nunavut est très décentralisé. Les bureaux de 10 ministères sont situés dans 11 collectivités différentes. Une technologie de communications de pointe joue un rôle

important dans une telle structure gouvernementale.

La Nunavut Tunngavik Inc. (connue auparavant sous le nom de Fédération Tungavik de Nunavut), le Collège de l'Arctique au Nunavut, le gouvernement des T.N.-O. et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ont élaboré divers programmes de formation afin de préparer les Inuits à occuper des emplois dans les secteurs public et privé du territoire. Ces programmes de formation étaient axés sur la gestion, l'administration et les services de soutien.

Par l'intermédiaire de leur gouvernement, les résidants du Nunavut sont chargés de l'éducation, de la santé, des services sociaux et de nombreuses autres responsabilités de type provincial. L'établissement du gouvernement contribue à stimuler l'économie régionale, non seulement par la création directe de postes de fonctionnaires mais aussi par la création indirecte d'emplois dans le secteur privé.

La naissance de ce territoire offre des possibilités aux sociétés de développement dans des secteurs variés tels que la pêche à la crevette, l'hôtellerie et la construction. L'industrie minière pourrait également y extraire du cuivre, de l'or, de l'argent, du plomb, du zinc et des diamants. De plus, on s'attend à ce que le tourisme prenne de l'expansion puisque trois parcs nationaux sont sur le point d'être créés au Nunavut.



ne occasion de changement dans l'Ouest

La partie ouest restante a conservé le nom de *T.N.-O.* Les T.N.-O. sont administrés par un gouvernement territorial élu, doté de pouvoirs en matière d'éducation, de services sociaux, d'administration des affaires locales, de logement et d'autres programmes.

La division des T.N.-O. donne aux résidants de l'ouest des T.N.-O une chance de repenser leur système de gouvernement. Le gouvernement du Canada appuie une proposition « élaborée dans le Nord » pour l'adoption d'une nouvelle formule de gouvernement dans l'ouest des T.N.-O. Jusqu'à ce qu'une proposition soit approuvée, le système de gouvernement actuel demeure en place.

La division des T.N.-O. a marqué le début d'une ère passionnante pour les résidants du Nord des deux côtés de la frontière

Quelques données sur le Nunavut

Superficie - 2 millions de kilomètres carrés (environ le cinquième de la superficie du Canada)

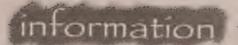
Population — 85 p. 100 d'Inuits sur une population totale de 25 000 personnes

Capitale - Iqaluit (population de 4 500 habitants)

Régions géographiques — Qikiqtaaluk et Kivalliq (connues auparavant sous les noms de Baffin et de Keewatin) et Kitikmeot

Collectivités — Le Nunavut comprend 28 collectivités dont Iqaluit, qui est la plus importante

Parcs - Trois parcs nationaux sont sur le point d'être créés au Nunavut



DÉFINITIONS

Autochtone: Personne qui descend des premiers habitants de l'Amérique du Nord. La Constitution canadienne reconnaît trois groupes d'Autochtones: les Indiens, les Métis et les Inuits. Il s'agit de trois peuples, chacun se distinguant des autres par son patrimoine particulier, sa langue, ses habitudes culturelles et ses croyances spirituelles.

Inuit: Autochtone du Nord canadien qui vit au-delà de la limite forestière au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest, dans le Nord québécois ou au Labrador. Dans la langue inuite, l'inuktitut, le mot *inuit* signifie « les gens ».

Le Nord: Territoire du Canada situé au nord du 60° parallèle. Les responsabilités du MAINC à l'égard du territoire et des ressources dans le Nord canadien visent seulement le Nunavut, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon.

Revendications territoriales:

En 1973, le gouvernement fédéral a reconnu deux grandes catégories de revendications : les revendications globales et les revendications particulières. Les revendications globales s'appuient sur la reconnaissance du maintien des droits ancestraux sur les terres et les ressources naturelles. Ces revendications sont issues de régions du Canada où les titres ancestraux n'ont jamais fait l'objet de traités et d'autres dispositions légales. Ces revendications sont appelées « globales » en raison de leur vaste portée. Elles comprennent des éléments comme les titres fonciers, les droits de pêche et de piégeage et les mesures d'indemnisation financière. Les revendications particulières désignent des griefs bien précis formulés par les Premières nations à l'égard du respect des engagements énoncés dans les traités. Les

revendications particulières désignent aussi les griefs concernant l'administration des terres et des biens des Premières nations en vertu de la *Loi* sur les Indiens.

Publications et Renseignements au public

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien Ottawa (Ontario) K1A 0H4

> (819) 997-0380 www.ainc.gc.ca

QS-6119-000-FF-A3



NUNAVUT _a>°

Le Nunavut : une autre étape dans l'évolution de la nation canadienne

Le 1er avril 1999, la carte du Canada a été transformée avec la naissance du territoire du Nunavut.

Le mot Nunavut signifie « notre terre » en inuktitut, la langue des Inuits. Ce vaste territoire, plus grand que Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Québec réunis, représente le cinquième de la superficie du Canada. La naissance du Nunavut constitue la première modification importante à la carte du Canada depuis l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, en 1949.

Le territoire est formé des parties centrale et orientale des Territoires du Nord-Ouest. Les Inuits considèrent le Nunavut comme leur chez-soi depuis des milliers d'années. L'idée de créer un véritable territoire, doté de son propre gouvernement, a germé dans l'esprit des dirigeants inuits au cours des années 1970.

En sa qualité de partenaire dans la fédération, le Nunavut a permis de franchir une autre étape dans l'évolution de la nation canadienne. Tous les Canadiens et Canadiennes peuvent être fiers de cette réalisation exceptionnelle qu'est la naissance du Nunavut. Le Canada a redessiné sa carte dans la paix, la démocratie et le partenariat.

L'établissement du Nunavut témoigne également d'une profonde transformation dans la façon dont le Canada traite avec les Autochtones. Les Inuits, à titre de population majoritaire du Nunavut, façonnent un gouvernement territorial à l'image de leur culture, de leurs traditions et de leurs aspirations.

Les membres du gouvernement sont élus par tous les résidants du territoire, sans égard à leur origine. Tous les citoyens ont le droit de voter ou de poser leur candidature aux élections. Les postes au sein de la fonction publique du Nunavut sont également ouverts à tous.

L'inuktitut est l'une des langues de travail du gouvernement. Les services gouvernementaux sont également offerts en français et en anglais. L'objectif du gouvernement est d'intégrer les meilleurs éléments des systèmes de gouvernement traditionnels inuits et contemporains.

Le respect de la diversité des citoyens est un élément essentiel du processus d'édification de la nation canadienne. La création du Nunavut démontre que le Canada peut adapter sa façon de gouverner de manière à respecter les valeurs et les traditions des Autochtones.

Tout au long du millénaire, les Inuits se sont adaptés avec succès à l'un des climats les plus rigoureux au monde. Cette faculté d'adapter les traditions à la technologie et à la structure gouvernementale modernes est la caractéristique du gouvernement du Nunavut. Le Nunavut fait entendre une voix distincte lors des discussions sur les politiques et l'orientation nationales.

Il aide également à sensibiliser les Canadiens et les Canadiennes aux défis que pose la vie quotidienne dans ce vaste territoire.

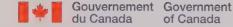
Pour répondre aux besoins de ses 28 collectivités dispersées, le gouvernement du Nunavut est très décentralisé, et la technologie de communication de pointe joue un rôle de premier plan dans cette structure gouvernementale.

Le gouvernement du Nunavut doit relever plusieurs défis de taille, et celui d'accéder de nouveau à l'autosuffisance au profit des générations à venir n'est pas le moindre. Près de 60 p. 100 de la population du Nunavut est âgée de moins de 25 ans. Le gouvernement doit créer des possibilités d'emploi, faire augmenter les niveaux de scolarité et de revenu et composer avec un coût de la vie de 1,6 à 3 fois plus élevé que dans le Sud du Canada.

La création du Nunavut redonne aux Inuits le pouvoir de diriger leurs affaires comme ils l'ont fait pendant des milliers d'années avant l'arrivée des Européens. Le gouvernement territorial met les Inuits du Nunavut sur un pied d'égalité avec les autres Canadiens et Canadiennes en ce qui concerne la gestion des questions qui touchent leur bien-être social et économique et l'obligation de rendre des comptes à ce sujet.

Publications et Renseignements au public

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 (819) 997-0380 www.ainc.gc.ca QS-6133-006-FF-A2





Le règlement de la revendication territoriale du Nunavut

Le Nunavut est le fruit du plus important règlement de revendication territoriale jamais conclu dans l'histoire du Canada. Ce règlement est survenu après plusieurs années de négociations entre le gouvernement du Canada et la Fédération Tungavik du Nunavut, l'organisme qui représentait les Inuits vivant dans l'Arctique de l'Est.

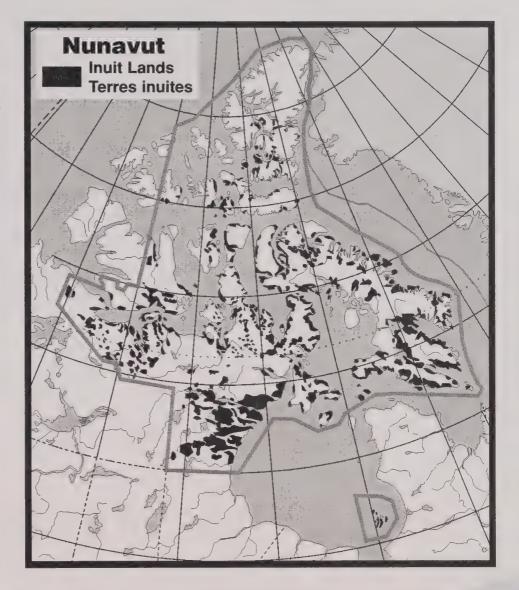
Dès le début, les négociateurs inuits ont cherché à obtenir, dans le cadre de leur revendication, la création du territoire du Nunavut, doté d'un gouvernement qui lui est propre.

En 1993, le Parlement du Canada adoptait une mesure législative donnant force de loi au règlement. La Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut a accordé aux Inuits la gestion de plus de 350 000 kilomètres carrés de terres, dont 36 000 kilomètres carrés comprennent des droits miniers. Cette loi attribuera également aux Inuits une somme de plus d'un milliard de dollars étalée sur une période de 14 ans.

La Loi sur le Nunavut, la mesure législative ayant permis la création du territoire, est le prolongement du règlement de la revendication territoriale. Le territoire du Nunavut s'étend sur près de deux millions de kilomètres carrés, soit le cinquième de la superficie totale du Canada.

La Nunavut Tunngavik Inc. administre les avantages dont bénéficient les Inuits en vertu du règlement de leur revendication. Cette organisation, qui succède à la Fédération Tungavik du Nunavut, a établi plusieurs sociétés de développement régional. Ces sociétés participent à plusieurs

activités, de la pêche à la crevette au tourisme. La Nunavut Tunngavik Inc. encourage également l'exploration minière sur les terres inuites. Les Inuits possèdent des droits miniers dans certaines régions prometteuses au point de vue des redevances à payer. Les efforts ainsi



déployés visent à renforcer l'économie du Nunavut et viennent appuyer ceux du gouvernement territorial pour permettre au Nunavut d'acquérir son autosuffisance.

En reconnaissance du fait que les Inuits constituent environ 85 p. 100 de la population totale du territoire, qui se chiffre à 25 000 personnes, le règlement stipule que l'on doit accorder la préférence aux entreprises appartenant à des Inuits lors de la passation des marchés gouvernementaux au Nunavut. À l'heure actuelle, 270 entreprises peuvent se prévaloir de ce traitement préférentiel.

Les Inuits au Nunavut qui gagnent leur vie comme chasseurs ont également bénéficié du règlement de la revendication. Au cours des trois dernières années, le Programme d'aide aux chasseurs du Nunavut a investi six millions de dollars pour améliorer les conditions de chasse de subsistance.

Plus de 1 400 aînés âgés de plus de 55 ans profiteront du Elders Benefit Program, qui leur offre un supplément de revenu en vue d'améliorer leur qualité de vie.

Le règlement de la revendication territoriale du Nunavut prévoit également l'établissement de la Fondation du patrimoine inuit pour réglementer les activités des archéologues au Nunavut. Les fouilles archéologiques posent un problème délicat pour les Inuits, qui ont trop souvent vu les artefacts de leurs ancêtres, et parfois même leurs ossements, être enlevés et acheminés à des musées de par le monde. La Fondation travaille également à préserver la tradition orale des Inuits, notamment à assurer les services de toponymie inuite partout au Nunavut.

Sur les plans culturel, économique et social, le règlement de la revendication territoriale du Nunavut aide les Inuits de ce territoire à réaliser tout leur potentiel en leur permettant de faire leurs propres choix.

Publications et Renseignements au public Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 (819) 997-0380 www.ainc.gc.ca QS-6133-007-FF-A2

NUNAVUT _a>°

Quelques statistiques sur le Nunavut

Capitale: Iqaluit

(population: 4 500 personnes)

Population: 25 000 personnes, dont

85 p. 100 d'Inuits

Nombre de personnes par

100 kilomètres carrés: 1,3 personne (comparativement à 29 pour le reste

du Canada)

Pourcentage de la population

ayant moins de 25 ans : 60 p. 100

Taux de natalité : Plus du double de la movenne nationale (29 naissances par 1 000 personnes, comparativement à 12 par 1 000 dans l'ensemble du Canada)

Nombre de collectivités: 28 (Igaluit est la plus importante)

Collectivité située la plus au nord :

Grise Fiord (population: 130 personnes), qui jouit de 24 heures de soleil par jour en juin et demeure plongée dans l'obscurité en décembre

Régions géographiques : Les régions de Qikiqtaaluk (île de Baffin), Kivalliq (Keewatin) et Kitikmeot

Superficie : Deux millions de kilomètres carrés (soit près d'un cinquième de la superficie du Canada) comprenant 7 des 12 plus grandes îles et deux tiers des côtes du Canada

Végétation: La toundra, un terrain rocailleux couvert d'une végétation chétive au-delà de la limite forestière et recouvert de neige la plus grande partie de l'année

Durée de l'hiver : Neuf mois

Température moyenne en janvier : -30° Celsius

Température moyenne en juillet : 15° Celsius

Coût de la vie : De 1,6 à 3 fois plus élevé que dans le Sud du Canada

Revenu familial moyen: 31 471 \$ (comparativement à 45 251 \$ pour le reste du Canada)

Principales activités économiques :

Les industries minière et touristique, la pêche à la crevette et au pétoncle, la chasse, le piégeage ainsi que l'art et l'artisanat

Voies de transport : Une route de 21 kilomètres entretenue par le gouvernement entre Arctic Bay et Nanisivik, un service de liaison aérienne entre les collectivités, un service de liaison aérienne entre Igaluit et Montréal-Ottawa, un voyage annuel au cours de l'été par bateau et par barge pour les matériaux de construction, les marchandises sèches, les denrées non périssables, les camions, les voitures, etc.

Nombre d'hôpitaux : Un, à Igaluit, et 26 centres de santé offrant des soins infirmiers aux collectivités

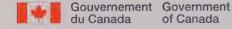
Services de police : Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Nombre d'heures d'émissions télévisées en inuktitut (la langue des Inuits) par semaine : 5,5 heures

Constitution du gouvernement : Une assemblée législative de 19 députés élus, qui choisissent un chef du gouvernement et des ministres par voie de consensus, et une structure gouvernementale fortement décentralisée, formée de 10 ministères situés dans 11 collectivités différentes

Publications et Renseignements au public

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 (819) 997-0380 www.ainc.gc.ca QS-6133-008-FF-A2





		•	
•			

NUNAVUT _a>°

Le Nunavut : la formation d'un gouvernement

Il y a trente ans, l'idée d'un nouveau territoire dans l'Arctique de l'Est n'était qu'un rêve. Cependant, ce rêve est devenu réalité le 1^e avril 1999. L'Assemblée législative du gouvernement du Nunavut a élu un président d'Assemblée, un premier ministre et un cabinet des ministres.

La création du gouvernement du Nunavut est le fruit de plusieurs années de discussions et de négociations entre les Inuits et les autres dirigeants du Nord, en partenariat avec le gouvernement du Canada et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. La Commission d'établissement du Nunavut, créée en 1993 en vertu de la *Loi sur le Nunavut*, a conseillé les gouvernements fédéral et territorial ainsi que les représentants inuits sur la forme à donner au gouvernement du territoire.

La naissance du Nunavut représente une étape importante de l'évolution du Canada. La création de ce territoire découle d'une idée maîtresse, à savoir que la fédération appuie la diversité.

Le Nunavut est doté d'un gouvernement représentatif et transparent. Tous ses citoyens ont le droit de voter ou de poser leur candidature aux élections. Les postes de la fonction publique du Nunavut sont également ouverts à tous. Comme les Inuits forment 85 p. 100 de la population, ils peuvent se doter d'un système de gouvernement qui reflète leur culture, leurs traditions et leurs aspirations. Une des langues de travail du gouvernement est l'inuktitut, la langue inuite. Les services gouvernementaux sont également offerts en français et en anglais.

Treize des quatorze sous-ministres adjoints du gouvernement sont inuits. Jusqu'à maintenant, les Inuits comptent pour plus de la moitié des fonctionnaires embauchés. De plus, les connaissances traditionnelles des sages sont intégrées aux systèmes gouvernementaux du Nunavut afin que les valeurs culturelles des Inuits fassent partie intégrante des processus décisionnels. L'objectif ultime est de former une fonction publique qui reflète la composition de la population.

Les préparatifs en vue de la formation du gouvernement du Nunavut, notamment la formation des fonctionnaires, ont été amorcés il y a plusieurs années. La Nunavut Tunngavik Inc., le Collège de l'Arctique au Nunavut, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ont créé des programmes de formation pour aider les Inuits à accéder à des postes au sein des secteurs privé et public du territoire.

La formation et le perfectionnement continuent d'être les fers de lance de l'évolution du Nunavut vers l'autosuffisance. Le gouvernement du Canada a alloué environ 40 millions de dollars au recrutement et au perfectionnement des compétences des fonctionnaires du Nunavut. Au 1^{et} avril 1999, près de 600 Inuits avaient déjà bénéficié de ces programmes de formation.

Le bureau du commissaire intérimaire du Nunavut a assuré une bonne partie des préparatifs de l'établissement du gouvernement territorial. Il a notamment supervisé la dotation pour s'assurer que tous les systèmes administratifs nécessaires étaient en place le 1^{et} avril 1999. Le gouvernement du Nunavut doit maintenant relever le défi de poursuivre le travail entamé par le commissaire intérimaire.

Le gouvernement du Nunavut est fortement décentralisé. Étant donné que les collectivités ne sont reliées que par la voie des airs ou par des technologies de communication de pointe, les fonctionnaires peuvent ainsi être plus près des gens qu'ils servent. De plus, la décentralisation permet au plus grand nombre de résidants possible de bénéficier de la création d'emplois et des retombées économiques suscitées par les activités gouvernementales.

Le premier budget annuel du gouvernement du Nunavut s'élevait à environ 600 millions de dollars.

Tout comme il le fait pour les autres gouvernements territoriaux et provinciaux, le gouvernement du Canada offre au Nunavut des paiements de transfert pour assurer la prestation des programmes et des services de base. Dans le cas du Nunavut, près de 90 p. 100 des fonds



nécessaires proviennent des transferts résultant du partage des fonds alloués auparavant aux Territoires du Nord-Ouest. Afin de faciliter la transition, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest offre, de façon intérimaire, les services de santé et de sécurité ainsi que les services reliés à l'immatriculation des véhicules. La constitution du Nunavut est l'un des événements les plus palpitants de l'évolution du gouvernement. Le territoire et son gouvernement évoluent étape par étape. Le Nunavut chemine lentement mais sûrement vers l'autosuffisance pendant que son gouvernement cherche

des manières innovatrices d'allier les valeurs ancestrales aux techniques et aux pratiques gouvernementales modernes.

Publications et Renseignements au public

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 (819) 997-0380 www.ainc.gc.ca QS-6133-009-FF-A2

NUNAVUT __>

L'économie du Nunavut : défi et potentiel

Dans sa poursuite de l'autosuffisance, le Nunavut doit relever de formidables défis en raison de sa situation géographique et de son climat. Toutefois, ces défis sont contrebalancés par le potentiel économique de plusieurs secteurs, notamment ceux des mines. du tourisme et de la construction ainsi que ceux de la gastronomie, de l'art et de la culture autochtones.

Le Nunavut abonde en richesses naturelles. Ses quelque deux millions de kilomètres carrés renferment un vaste potentiel encore inexploité, permettant la création de richesses et d'emplois. Le Nunavut possède déjà deux mines de plomb et de zinc en exploitation dans la région de l'Extrême-Arctique et d'autres gisements miniers, notamment de cuivre, d'or, d'argent et de diamants.

Le tourisme est également en pleine expansion. De plus en plus de visiteurs du monde entier se rendent chaque année en Arctique de l'Est. La beauté vierge d'endroits comme le parc national Auyuittuq et la possibilité de vivre l'expérience de la culture inuite sur place comptent parmi les principaux attraits. Trois nouveaux parcs nationaux seront créés en vertu du règlement de la revendication territoriale du Nunavut. Les voyagistes s'attendent à ce que la

publicité entourant la naissance du territoire augmente la demande au sein des marchés mondiaux pour l'expérience unique qu'offre l'industrie touristique du Nunavut.

La chasse, le piégeage et la pêche continuent de jouer un rôle de premier plan dans l'économie du Nunavut. Dans la plupart des collectivités, l'alimentation de base des résidants est toujours fondée sur les produits traditionnels tels que la viande de caribou et de phoque et la chair d'omble chevalier. Le gouvernement du Canada offre désormais un service d'inspection de la viande, ce qui permet aux Inuits de vendre de la viande de caribou et · de bœuf musqué partout au Canada. En plus de la pêche à l'omble chevalier, celle à la crevette et au pétoncle est également en expansion au Nunavut.

Les résidants du Nunavut sont aussi reconnus pour leurs objets d'art et d'artisanat. Dans les musées et les galeries d'art publiques et privées de partout au monde, les sculptures inuites en stéatite, en ivoire et en os de baleine ainsi que les tapisseries et les gravures inuites sont très prisées. Les œuvres des artistes inuits reconnus se vendent à des milliers de dollars. On estime que 30 p. 100 des Inuits tirent une partie de leurs revenus de la production d'objets d'art et d'artisanat.

Afin d'établir une assise économique solide, le territoire du Nunavut met l'accent sur la formation et le perfectionnement. La main-d'œuvre de la Nunavut Construction Corporation, une société

appartenant à des Inuits, en constitue un bel exemple. Environ 85 p. 100 des employés et tous les apprentis de cette société, qui a construit les édifices à bureaux et les logements requis par le gouvernement territorial, sont inuits. Comme le gouvernement du Nunavut est fortement décentralisé, les travailleurs et les apprentis de la construction inuits locaux ont un emploi ou recoivent de la formation dans 11 collectivités différentes. En plus de créer des emplois dans la fonction publique, les retombées économiques découlant de la présence de ces ministères créent des emplois dans le secteur privé.

La formation des fonctionnaires constitue une autre pierre angulaire de l'économie du Nunavut. Le gouvernement du Canada investit actuellement jusqu'à 40 millions de dollars pour aider au recrutement et à la formation des fonctionnaires inuits du Nunavut.

La jeunesse est sans doute la plus importante ressource du Nunavut. Environ 60 p. 100 de la population est âgée de moins de 25 ans. Les élèves inscrits au Collège de l'Arctique poursuivent des études en informatique, en gestion des affaires et en administration publique.

Les dirigeants du Nunavut connaissent les défis qu'ils doivent relever. Les revenus moyens sont bas, plusieurs personnes ont un faible niveau de scolarité, le taux de chômage est élevé et les frais reliés au transport font augmenter le prix des



produits, ce qui a fait que le coût de la vie est de 1,6 à 3 fois plus élevé que dans le Sud du Canada. Il reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant que le Nunavut devienne économiquement autosuffisant. La création du gouvernement territorial permet à la population du Nunavut de prendre en main sa destinée et de faire preuve de souplesse pour atteindre ce but.

Publications et Renseignements au public

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 (819) 997-0380 www.ainc.gc.ca QS-6133-010-FF-A2

NUNAVUT _a>c

Chronologie des événements ayant mené à l'établissement du Nunavut

De 4500 av. J.-C. à 1000 apr. J.-C. : Une succession de groupes d'Inuits arrivent et s'installent dans ce qui forme aujourd'hui la région de l'Arctique canadien.

1576-1578: Le navigateur britannique Martin Frobisher explore la côte est de l'île de Baffin. Au cours des trois siècles suivants, de nombreux explorateurs suivront ses traces à la recherche d'un passage du nord-ouest vers l'Asie.

1670: Le roi Charles II d'Angleterre accorde à la Compagnie de la baie d'Hudson une charte lui conférant un monopole commercial sur pratiquement toute la région Nord du Canada. Cette région porte alors le nom de *Terre de Rupert*.

1845 : L'explorateur britannique Sir John Franklin part, avec deux vaisseaux, à la recherche du passage du nord-ouest. Sur le point d'atteindre leur objectif, son équipage et lui font naufrage après que leurs bateaux ont été pris dans les glaces. La disparition de Sir John Franklin stimule tout de même les missions de recherche, qui se poursuivent au 20° siècle.

1870 : Le gouvernement du Canada acquiert la Terre de Rupert.

1880 : Le gouvernement britannique transfère les îles de l'Arctique au gouvernement du Canada.

1926 : Le Canada établit le parc à gibier des îles de l'Arctique en tant que réserve de chasse exclusive aux Inuits. Le parc est agrandi en 1929 et en 1942 pour couvrir la plupart des îles restantes et une partie de la terre ferme.

1939 : Le début des hostilités de la Seconde Guerre mondiale mène à l'établissement de plusieurs bases militaires dans l'Arctique de l'Est.

1963 : Le gouvernement du Canada présente la première loi visant la division des Territoires du Nord-Ouest, mais elle ne sera jamais adoptée.

1966: La Commission Carrothers entame une lutte contre la division des Territoires du Nord-Ouest qui durera 10 ans, mais reconnaît que celle-ci est inévitable, étant donné la dimension des Territoires.

1973: Le gouvernement du Canada adopte sa première politique sur les revendications territoriales globales. Cette politique vise à échanger les droits ancestraux indéfinis pour un ensemble défini de droits et d'avantages énoncés dans une entente de règlement de revendication territoriale.

1973 : L'Inuit Tapirisat du Canada, l'organisation politique nationale représentant les Inuits, entame une étude de l'occupation et de l'utilisation des terres par les Inuits, qui démontre la portée de leurs titres ancestraux dans l'Arctique.

1975 : Le premier gouvernement dûment élu des Territoires du Nord-Ouest entre en fonction.

1976 : L'Inuit Tapirisat du Canada demande la création du territoire du Nunavut dans le cadre du règlement global de la revendication territoriale des Inuits dans les Territoires du Nord-Ouest.

1977: La Commission des terres des Inuits des Territoires du Nord-Ouest propose au gouvernement du Canada de créer le territoire du Nunavut et d'y établir un gouvernement qui respecte les institutions politiques des Inuits.

1979: Le gouvernement du Canada crée une nouvelle circonscription dans les Territoires du Nord-Ouest, portant à deux le nombre de députés des Territoires siégeant à la Chambre des communes. Les limites de cette circonscription, appelée Nunatsiaq, sont essentiellement celles du Nunavut.

1980 : Les députés de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest votent en faveur de la division du territoire.

1982: Lors d'un référendum territorial, les résidants des Territoires du Nord-Ouest votent à 56 p. 100 en faveur de la division de ces derniers.

1984 : Les Inuvialuits, c'est-à-dire les Inuits habitant la région de la mer de Beaufort dans l'Arctique de l'Ouest, signent une entente de règlement de revendication territoriale.

1990: L'entente de principe de la revendication territoriale du Nunavut confirme que les Inuits et les gouvernements territorial et fédéral appuient l'établissement du territoire du Nunavut le plus vite possible.



1992 : Une majorité d'électeurs des Territoires du Nord-Ouest approuvent les frontières proposées pour la division de ces derniers.

1992 : Les Inuits au Nunavut approuvent, par voie de scrutin, les conditions du règlement de leur revendication territoriale.

1993: Les Inuits, le gouvernement du Canada et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest signent l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

1993: Le Parlement du Canada adopte la *Loi sur le Nunavut*, qui vise l'établissement de ce territoire, et la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*.

1994 : La Commission d'établissement du Nunavut, l'organisme chargé de conseiller le gouvernement fédéral sur la création du Nunavut, se réunit pour la première fois.

1995 : La Commission d'établissement du Nunavut publie le rapport *L'empreinte de nos pas dans la neige fraîche,* qui constitue un plan détaillé pour l'établissement du gouvernement du Nunavut.

1995 : Lors d'un référendum, 60 p. 100 des électeurs du Nunavut choisissent Iqaluit comme capitale plutôt que Rankin Inlet.

1997: Le gouvernement fédéral nomme l'ancien député fédéral Jack Anawak au poste de commissaire intérimaire du Nunavut. Le bureau du commissaire intérimaire a pour tâche de poursuivre les travaux de la Commission d'établissement du Nunavut, notamment la constitution de la fonction publique du gouvernement du Nunavut.

Le 15 février 1999 : Les résidants du Nunavut élisent pour la première fois les députés de leur assemblée législative.

Le 1^{er} avril 1999: On inaugure officiellement le Nunavut et son gouvernement et on dévoile ses armoiries et son drapeau.

Publications et Renseignements au public

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 (819) 997-0380 www.ainc.gc.ca QS-6133-011-FF-A2



Le 1° avril marque la naissance d'un tout nouveau territoire canadien, le Nunavut. C'est le premier changement majeur à la carte du pays depuis l'arrivée de Terre-Neuve, il y a 50 ans.

« NOTRE TERRE »

n inuktitut, la langue inuite, Nunavut signifie « notre terre ». En effet, 85 % des quelque 25 000 habitants du Nunavut sont des Inuits. Ce nouveau territoire a été créé par la division en deux parties des Territoires du Nord-Ouest. Il englobe les terres les plus froides du pays.

Ou'EST-CE OUI FRAPPE LES VISITEURS AU NUNAVUT ? LE NOMBRE ÉLEVÉ DE JEUNES, ICI. UNE PERSONNE SUR DEUX A MOINS DE 20 ANS ! PAS **ÉTONNANT: LES FAMILLES** ONT TROIS FOIS PLUS D'ENFANTS

PHOTOS: KARIM RHOLEM-KIMO



PEUPLE DE L'ARCTIQUE

Environ 150 000 Inuits peuplent l'Arctique, dont 21 250 vivent au Nunavut. On en retrouve 55 000 au Groenland et 50 000 en Alaska. Les autres sont dispersés dans le nord du Québec, au Labrador, dans les Territoires du Nord-Ouest et en Russie. Tous les Inuits parlent une même langue : l'inuktitut. Mais dans chaque pays, l'inuktitut a évolué en dialectes variés, au point qu'il est difficile pour un Inuit d'ici de converser avec un Inuit étranger.

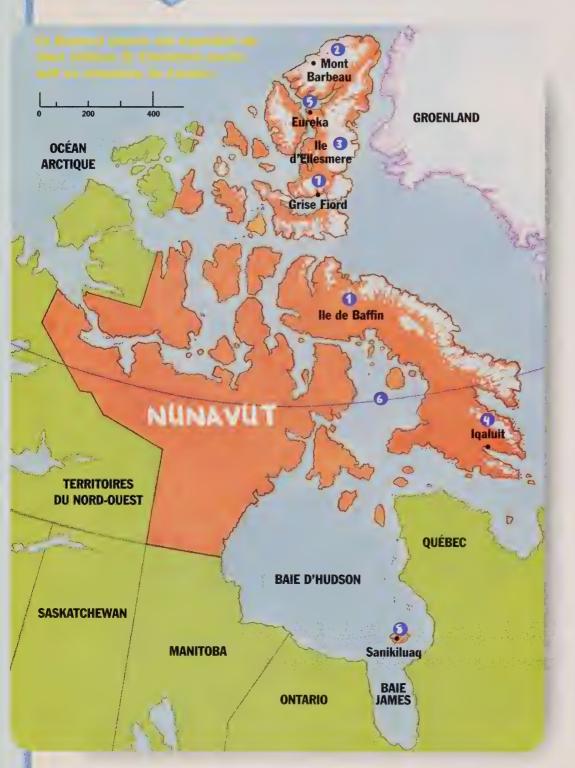
En avion, en bateau ou en motoneige!

e Nunavut compte seulement 28 communautés, des villages de 18 à 4500 habitants. Les routes étant très rares (21 km pour l'ensemble du territoire), l'avion est le seul moyen de transport utilisable à l'année... sauf quand souffle le blizzard. L'été, une fois la banquise fondue, le bateau donne accès aux communautés insulaires. L'hiver, les plus aventureux se risquent en motoneige jusqu'à la communauté voisine, souvent distante de 500 km !

PHOTO: KARIM RHOLEM-KIMO



À peine 25 000 personnes vivent au Nunavut. C'est l'une des régions les moins peuplées de la planète. Si les habitants étaient répartis également sur le territoire, chacun aurait 80 km² de terre!



- L'île de Baffin (1) est la plus étendue au pays. Elle couvre une superficie de 507 451 km².
- Après les montagnes de l'Ouest, c'est au Nunavut que l'on trouve les plus hauts sommets du Canada.
 Le point culminant est le mont Barbeau (2 (2616 m), la plus haute montagne de l'est de l'Amérique du Nord.
- Des glaciers plus étendus que le Nouveau-Brunswick couvrent l'île d'Ellesmere. Par endroits, leur épaisseur atteint 900 m!
- Tout au fond de la baie de Frobisher s'élève lqaluit, (1) la capitale et le plus important village du Nunavut avec... 4500 habitants! En juillet, la température moyenne atteint presque 15 °C. lqaluit signifie « endroit poissonneux » en langue inuite.
- La station météo
 d'Eureka 3 a enregistré
 en février 1979 la température mensuelle moyenne la plus basse du Canada :
 47 °C !
- Le cercle polaire arctique
- 6 est une ligne imaginaire qui suit la latitude 66° 30' nord. Au nord de cette ligne, le soleil ne se couche pas pendant au moins un jour l'été. Durant l'hiver, il

PHOTO : KARIM RHOLEM-KIMO

ne se lève pas pendant au moins un jour. Le nombre de iours sans noirceur et sans soleil augmente graduellement vers le nord.

- À Grise Fiord. le village le plus nordique du Nunavut, le soleil ne se couche pas du 22 avril au 20 août, soit pendant quatre mois! L'hiver, il disparaît derrière la ligne d'horizon le 31 octobre pour ne réapparaître que le 11 février.
- Plusieurs des îles situées dans les baies d'Hudson et James font partie du Nunavut, Le village de Sanikiluag, 69 sur les îles Belcher, est le hameau le plus au sud du Nunavut.

Une explosion de Vie!

Le Nunavut est le domaine de la toundra, où ne poussent qu'arbustes rabougris. plantes naines, herbes, mousses et lichens. En juillet et en août toutefois, durant le court été arctique, on assiste à une véritable explosion de vie.

Le sol dégèle en surface et permet la croissance accélérée de 200 espèces de plantes à fleurs.



En janvier, la température movenne est de - 35 °C dans le nord du Nunavut.



L'HIVER

dure près de neuf mois au Nunavut. séparant les centaines d'îles du Pratique pour se déplacer

L'ours polaire

e plus grand carnivore terrestre symbolise le caractère rude et sauvage du Nunavut. Excellent nageur, doté d'une vue perçante et d'un odorat hypersensible, l'ours polaire se nourrit surtout de phoques et de poissons.

L'extrême nord du Nunavut recoit moins de précipitations que certaines zones du Sahara! C'est un désert de glace.

PHOTO: KARIM RHOLEM-KIMO

LA CHASSE,

une passion

lus qu'un sport, la chasse est un mode de vie pour les Inuits. Ils chassent le phoque, le bœuf musqué. le caribou et les autres animaux qui errent dans l'Arctique. La première prise d'un adolescent est un exploit attendu par tous. Un chasseur habile ou chanceux ne vend pas ses prises à ses voisins: ici, le partage est de rigueur. C'est l'entraide qui a permis aux Inuits de survivre pendant

> 4000 ans sur ce territoire hostile.

PHOTO : KARIM RHOLEM-KIMO

Le plus grand des Inuits ?

C'est l'éducation!
Seul un jeune
sur six termine son
secondaire. Mais
il y a de
l'amélioration. Il y
a une décennie,
à peine un jeune
sur dix finissait
son secondaire.

Un sol de glace

cause du froid, le sol reste gelé en permanence, parfois à plusieurs centaines de mètres de profondeur. C'est ce qu'on appelle le pergélisol. Seule une mince couche dégèle en été, permettant à la végétation de prendre racine. Pour éviter que la chaleur des habitations ne fasse fondre le pergélisol, on construit parfois sur pilotis. Autrement, les maisons s'enfonceraient au printemps.



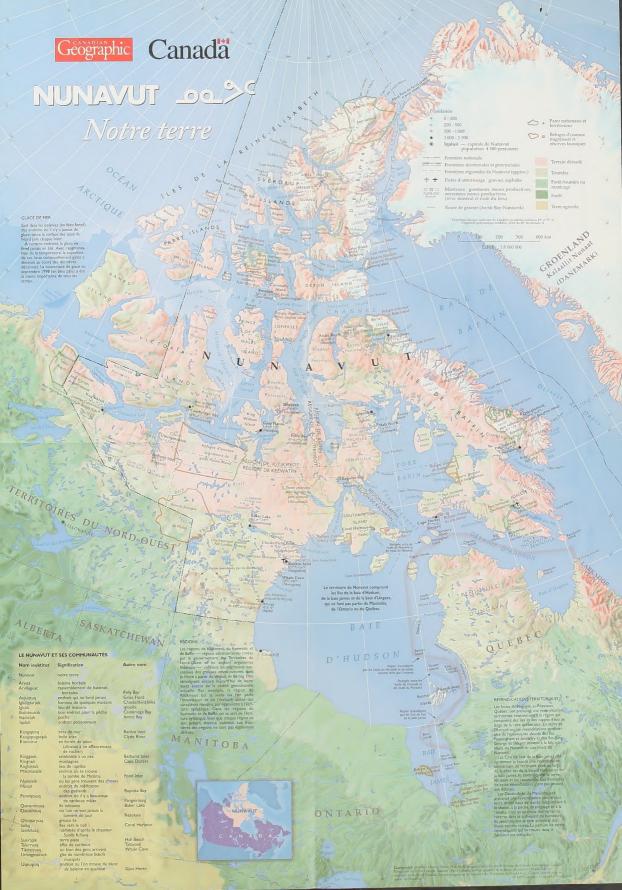
RHOLEM-KIMO

QUI DONNENT FROID

Dans le Grand Nord, l'été est trop court pour cultiver des fruits et des légumes. Certains produits sont importés à grands frais du sud. Résultat : les aliments coûtent une fortune. Plus de 5 \$ pour 2 litres de lait, par exemple, soit deux fois plus qu'à Montréal. C'est pourquoi in chasse et la pêche sont si importantes.

es villages du Nunavut sont reliés au reste du monde par le téléphone, la radio et la télévision. Les habitants du nouveau territoire ont accès à une trentaine de chaînes de télé provenant (par satellite) du sud du Canada et des États-Unis. Une seule station, la Television Northern Canada (TVNC), présente des émissions en langue inuite. Plusieurs communautés ont aussi accès à l'Internet. Dire qu'il y a 50 ans, de nombreux Inuits vivaient dans des igloos!

QS-8593-000-FF-A1 N° de catalogue R2:105/1999F ISBN 0-662-83558.



Geographic Canada

NUNAVUT 202 Notre terre



UNE CULTURE FAITE DE TRADITIONS

UNE CULTURE FAITE DETRADITIONS

La custature nuture du Nuaveur (esprime count bien des formes, artiniques. La dance de tambour, accompagnée de chame e d'hatoires, a coujount été prant les plus populaires. Peniquée encree dans bien des communautés, en dance et ces chams finsisient partie de preque tous les nasembléemes s célébration d'une néassace, d'un mariage, d'une chasse frucreuse et des changements de saiton. Aujourd hui, it sons intempétée le plus souvem pour les touriers et à l'occasion de célébrar conse culturelles.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural représente une autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural de représente que autre forme bien connue de masque inuite.

Le cham gatural de représente des vois les veulents une interprésanto de certaines forces naturelles.

Ces sons te veulent une interprésanto de certaines forces naturelles.

Le cham gatural de la gatura de la propusation de la gatura de

QUELQUES RENSEIGNEMENTS

LA NAISSANCE du Nunvut représente le premier réaménagement des frontières du Canada depuis que l'érre Neuvé s'es journe à la Considération en 1992. Le Nunvut représente de l'autre tourder, est once gus de mes glucées et de vaux tourder, est once gus de mes glucées et de vaux tourder, est once gus de mes glucées et de vaux tourder, est once gus de mes glucées et de vaux tourder, est once gus de l'autre tourder, est once gus de l'autre double. Le payage du nouveut territoire et vaux le l'autre de l'autr

PARLONS INUKTITUT

Le store noutroures (rousek-norm) signific « à la manière des Inuirs ». Il y a 7 dialecte et 17 sous-dialectes un Vauvort. Un de ces dialectes constitue la Inague maternelle de 70 p. 10 des rétientes nu Vauvort. Un de ces dialectes et plus ensertientes que l'autonnaisque, ces parte dans la partie des dialectes et plus ensertientes l'autonnaisque, ces parte dans la partie des insistentes distincts d'écrature. Une césture syllabique, inventée par les missionnaises il y a plus de 100 ans, complois et sur distinct, au Numoure, par 94 p. 100 des personnes qui purhent l'inuktiur. Pais, il y a les cancebres romains, unifiés dans la partie outre des régions de Kischinence. Les résidents du Numoure, les Maneumminas, s'efforcer de préserver leux culture par la langue. L'inuktivat ext obligatoire pour les dèves de la maternelle à la quatrième année, ce fiscultuif pour ceux des années supérieures.

OAXOIT (er-los-los-ert), la plus grande communaut du Nunavut, sera la nouvelle capitele. Cere ville, dont le nom signifie « place du poison» en insidistut, a été choite à la suite d'un voue populaire em ai l'échelé du retroine; l'aplacite est unié l'entle se Noojese de la bier Froblare à la pointe aud de l'île de Baffin et au entourée par la voundes ondailée de la périnnule Hall. Les Inuis vivent le long de rouse de la bier Froblabe d'epus des containes d'années. L'historie moderne de la ville a commencé en 1942 avec l'establissement d'une bose de force au de l'establissement d'une bose de force au de l'establissement d'une bose de force d'establissement d'une de l'establissement d'une d'establissement d'une d'establissement d'une d'establissement d'une d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement de l'establissement d'une d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement d'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement d'establissement d'establissement de l'establissement de l'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement d'establissement de l'establissement de l'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement d'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement de l'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establissement d'establis

IQALUIT: LA NOUVELLE CAPITALE

pages a 20,100 dans à aunes. Centre du gouvernement, l'aduit est une ville dynamique. Elle est, un centre des transports et du monde des affaires avec sa propre petric communauté sarellite. A gistrée à huit kilonteres à l'eir. La population d'Iquidir, la plus récente des capitales du Canada, doublé au coun des 20 dernières aunées, et elle devrait poussuivre son essor.



Nombre d'emplois au gouvernement (territorial et municipal) en l'an 2000 à Igaluit Taux de chômage : 19 p. 100 Revenu moyen: 35 636 \$

Nombre de véhicules immatriculés par 1 000 habitants : 224

Nombre de taxis : 40

Nombre d'écoles : quatre écoles primaires une école secondaire et un collège

Nombre d'atterrissages et de décollages à l'aéroport d'Iquiuit en 1997 : 16 176, soit 44 par jou

Population (approximative) au 1⁻¹ avril 1999 4 556 personnes (17 p. 100 de la population totale du Nunavut)

DANS LA BLANCHE IMMENSITÉ

Pour RE BLANCHE IMMENSITE

Pour RE BLANCE AND POUR CONTROLLED FOR THE POUR CON







chaude a été de 33.9 °C 1 Anviar, également en 1973. Le mavuis temps vient çouvent bisuacular la project des résidans, qui on leur popre expraison pour d'extre certification. (Il y a peu de précipations au Nanvau: — la plupara des résidons régolvem moini de 200 millimetres par année, soir la même quante qui su sud de la Assalachewan — et la priere nord-outre de l'archipel de l'Alccique est un décert politie où il y a moins d'humidin que dans certaine parise du l'écre fo de 3 million de 10 de





QUELQUES DONNÉES SUR LE NUNAVUT

Population (approximative) du Nunavut le 1" avril 1999 : 27 219 personnes

Population inuite: 23 136 personnes (85 p. 100) Nombre de personnes par 100 kilomètres carrés : 1,3. Au Canada : 290. En Ontario : 1 100. Dans l'Île-du-Prince-Édouard : 2 290.

Nombre de communautés : 28. La plus au nord Grise Fiord. La plus au sud : Sanikiliusq, sur les iles Beichier dans la bale d'Hudson, au sud de la frondère septentrionale de l'Onario I. a plus grande : laglus 4.556 résidants. La plus pestie : Basthurst Inlet, 18. Nombre de fuseaux horaires : 3 (Est, Centrale

Pourcentage de la population ayant moins de 25 ans : 56. Au Canada : 33.

Nombre de naissances par I 000 personnes 29. Au Canada : I2. Au Mexique : 28. Au rythme

actuel de croissance, la population du Nunavut va doubler dans les 23 prochaînes années. Taux de mortalité par J 000 personnes : 4,4

Revenu moyen des ménages : 31 471 \$. Au Canada : 45 251 \$.

Coût de la vie : I,6 fois plus élevé que dans le sud du Canada. À Igaluit, deux fois plus élevé qu'à Pelly Bay.

Economie : proportion des ménages dont l'appre visionnement un vanué dépend presque entièreme de la chasse et de la pétite : 5/p. | 100. Tsior de par-ticipation au marché du vrasul : 6/p. 100. semblab. à la moyenne nationale Le ministers du Développe ment durable est l'un des premiers ministeres du governement du Nuevaux, qui en comptera une chariane. Ce ministère sauvers la laison entre les services de soutien au creenu et les stratégies de

Sports organisés les plus populaires : le hockey, le softball, le volleyball. Le Nunavut a 3 907 athlètes inscrits dans 33 sports (à peu près un par sept personnes). Trois communautés sur quarre onc des arénas et il y a 87 centres récréatifs dans les 28 communautés

dars les 28 communautés.

Heures de télévision inuktitut par semaine :
5.5. La Société de télédification nutre arteur plus de
40 communatée reziques au Niamau, dans les
Terrisaires du Nerd-Ouest, au Prodré pus de l'aman, dans les
Terrisaires du Nerd-Ouest, au Mandré par su
Terrisaires du Nerd-Ouest, au l'aman souliponns Taloujen
((Régyrides par is.), une émission souliponns Taloujen
((Régyrides par is.), une émission pour enjans sue
des marriomettes, comme johny le lemmig, o
on y ensegne les montres en modetau, (¿critors
yétables que les sonleurs en modetau, (¿critors
par yétables que les sonleurs en modetau, (¿critors
par yétables que les sonleurs en modetaus, (¿critors
par yétables en modetau

La carte du Canada se transforme

L E 1º AVRIL 1999 marquera un moment important dans l'histoire du Canada. À cette date. le nouveau territoire du Wumayut se joindra aux dis provinces et aux deux territoires qui forment le deuxième plus grand pays au monde.

Bien plus qu'un gouvernement pour tout lei résidant de ce nouveau territoire, le Nunavut reflète les capoirs et les aspirations des l'autres d'égard de leur autonomie gouvernemente. Cett en fair une centeut de revedir-cation territoriale entre les Inuis et le gouvernement du Canada sigiére en 1993 qui a été le point de départ de la création du Nunavut.

Canadä

